

Starbox 4160

Manuale di istruzione, uso e manutenzione
Instruction and maintenance manual
Notice d'instructions, d'utilisation et d'entretien
Manual de instrucciones, uso y mantenimiento
Betriebsanleitung
Handleiding voor bediening, gebruik en onderhoud
Инструкция по применению. Эксплуатация и содержание

Z 802 rev. A

MOTTURA S.p.A.
Via XXV Luglio, 1 - 10090 - San Giusto Canavese (To) - Italy
Tel. (0039) 0124.49.49.49 - Fax (0039) 0124.49.49.18
Internet: www.mottura.com – E-mail: mottura@mottura.com

IT	Manuale di istruzione, uso e manutenzione	1
-----------	---	---

GB	Instruction and maintenance manual	4
-----------	------------------------------------	---

F	Notice d'instructions, d'utilisation et d'entretien	7
----------	---	---

E	Manual de instrucciones, uso y mantenimiento	10
----------	--	----

D	Betriebsanleitung	13
----------	-------------------	----

NL	Handleiding voor bediening, gebruik en onderhoud	16
-----------	--	----

Allegati		19 - 51
Attachments		19 - 51
Annexes		19 - 51
Anexos		19 - 51
Anlagen		19 - 51
Bijlagen		19 - 51

INDICE

Introduzione.....	1
Descrizione tecnica.....	1
Destinazione d'uso	1
Condizioni di utilizzo	1
Istruzioni importanti di sicurezza per l'installazione e l'utilizzo	2
Assemblaggio ed installazione.....	2
Collegamenti elettrici.....	2
Precarica delle molle.....	3
Ricerca guasti.....	3

INTRODUZIONE



Questo manuale viene considerato parte integrante del prodotto e deve essere conservato con cura anche dopo l'installazione.

All'interno del manuale sono fornite le indicazioni per una corretta installazione e per il corretto utilizzo del prodotto.

E' importante seguire attentamente le istruzioni per evitare danni a cose o persone.

Lo Starbox 4160 è un sistema per tende a rullo con cassonetto e guide laterali antivento azionato a motore, indicato per uso interno ed esterno.

Il Sistema Qualità della Mottura S.p.A. è certificato secondo la norma UNI EN ISO 9001 dall'ente di certificazione DNV e garantisce il controllo di produzione di fabbrica.

L'etichetta relativa alla marcatura CE è applicata sulla parte posteriore del cassonetto.

DESCRIZIONE TECNICA

Lo Starbox 4160 è un sistema elettromeccanico la cui parte meccanica consiste in:

- Tubo avvolgitore in alluminio \varnothing 75 mm (art. 1642)
- Cassonetto in alluminio 160 x 135 mm (art. 1641)
- Guide laterali in alluminio 56 x 72 mm (art. 1643)
- Fondale in alluminio (art. 1644)

Lo Starbox 4160 è azionato da un motore tubolare a 230 Vac con comando a pulsante o radiocomando, singolo o di gruppo:

- art. 1804M45 – 1804M45R – 1804E45D: coppia 40 Nm, \varnothing 45 mm, finecorsa elettromeccanici o elettronici.

Il sistema Starbox 4160 può essere confezionato con tessuti a diverse caratteristiche di attenuazione solare.

DESTINAZIONE D'USO

Lo Starbox 4160 è stato concepito per un utilizzo in abitazioni residenziali, locali commerciali ed edifici pubblici, per applicazioni interne o esterne tramite fissaggio a parete, a soffitto o in facciata, come protezione dalle radiazioni solari.

Ogni altro utilizzo diverso da quello previsto verrà considerato non conforme alle specifiche tecniche e gli eventuali malfunzionamenti o danni causati a cose o persone non sono da ritenersi di responsabilità del costruttore.

CONDIZIONI DI UTILIZZO

Lo Starbox 4160 non è adatto all'uso in ambienti a rischio di esplosione ed in situazioni richiedenti un grado di protezione superiore a IP44.

Condizioni per il corretto funzionamento dello Starbox 4160 sono: un'adeguata alimentazione elettrica (tensione 230 Vac e frequenza 50 Hz), una struttura sufficientemente resistente per sostenere il peso del sistema, gli sforzi a cui viene sottoposto ed una temperatura ambiente compresa tra - 15° C e + 50° C.

Lo Starbox 4160 è conforme alle prescrizioni della norma UNI EN 13561 per tende da esterno. Per maggiori informazioni, richiedere la tabella "Sistemi tenda certificati CE per esterno". L'utilizzo di un tessuto diverso da quelli previsti comporta l'annullamento della certificazione.

ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE E L'UTILIZZO

L'installazione ed i collegamenti elettrici devono essere effettuati esclusivamente da personale qualificato, con attrezzature adeguate ed in condizioni di sicurezza, seguendo le indicazioni riportate su questo manuale.

Il sistema deve essere installato in modo che il gruppo motore risulti ad un'altezza minima di 2,5 m dal pavimento (o dal piano di accesso più vicino).

Il pulsante di azionamento del sistema deve essere installato al di fuori dello spazio operativo, ad un'altezza minima dal pavimento di 1,5 m (o dal piano di accesso più vicino) e con visuale sul sistema.

Ogni intervento di manutenzione (ordinaria o straordinaria) deve essere effettuato esclusivamente da personale qualificato dopo aver scollegato il sistema dalla rete elettrica.

Nel caso in cui sia necessario eseguire degli interventi occupando lo spazio operativo della sistema (es. pulizia vetri, rimozione del tessuto, ecc.) impedire assolutamente l'attivazione dei dispositivi di azionamento del sistema o scollegare il sistema dalla rete elettrica.

L'eventuale sostituzione di componenti deve essere effettuata con ricambi originali, evitando qualunque tipo di adattamento o manomissione che solleverà la Mottura S.p.A. da qualsiasi responsabilità per danni a cose o persone derivanti dalle operazioni di cui sopra.

Non permettere ai bambini di giocare con i dispositivi di azionamento del sistema e tenerli lontano dalla loro portata.

Eseguire controlli periodici per verificare l'efficienza delle parti meccaniche ed elettriche. Mettere in atto opportune azioni per impedire l'uso del sistema se questo è in attesa di manutenzione.



Durante il normale utilizzo del sistema, controllarne visivamente il movimento. Evitare l'avvicinamento di persone allo spazio operativo del sistema fino a che questo non sia completamente arrestato.

ASSEMBLAGGIO ED INSTALLAZIONE

Negli allegati sono riportate le indicazioni per il corretto assemblaggio e per l'installazione dello Starbox 4160.



Per il fissaggio dei supporti utilizzare tasselli o viti adatti al tipo di struttura su cui si va ad installare il sistema.

Accertarsi che la struttura sia correttamente dimensionata in relazione al peso del sistema.

COLLEGAMENTI ELETTRICI



Si raccomanda di far eseguire le operazioni di collegamento alla rete elettrica, ai dispositivi di azionamento ed alle eventuali unità esterne esclusivamente da personale qualificato.

E' vietato intervenire sul sistema quando questo è alimentato. Prima di qualsiasi intervento è necessario scollegarlo dalla rete elettrica, in modo da isolarlo, per tutta la durata dell'intervento.

Per il collegamento del motore o delle eventuali centraline, seguire le indicazioni riportate sui relativi manuali d'istruzione.

PRECARICA DELLE MOLLE



L'operazione di precarica delle molle deve essere condotta con particolare attenzione e cura per evitare danni a cose o persone.

Il sistema deve essere correttamente assemblato e fissato alla struttura di posa.

1. Rimuovere la parte mobile del cassonetto.
2. Settare il motore in modalità taratura finecorsa (far riferimento al relativo manuale d'istruzioni).
3. Azionare il motore a piccoli impulsi nella direzione di uscita del telo di modo da portare il nodo di fissaggio della corsa nella posizione di accessibilità (successivamente il nodo dovrà essere sciolto per recuperare la corda in eccesso).
4. Accedere alla puleggia di rinvio (se possibile rimuovendo il carter mobile in plastica della testata oppure tra la parte interna della lamiera della testata e la puleggia stessa). Bloccarla inserendo in uno degli alloggiamenti accessibili un tondino di acciaio diametro 9 mm.



La seguente operazione deve essere condotta con la massima cautela.

Organi meccanici in movimento con protezione ridotta.

Rischio di danneggiamento del sistema. Rischio di infortunio.

5. Azionare il motore a piccoli impulsi nella direzione di uscita del telo (tenendo sempre bloccata la puleggia di rinvio).
6. La puleggia di rinvio, nonostante bloccata, tenderà a seguire il moto del tubo. Dovrà essere accuratamente ancorata per evitarne il benché minimo movimento.
7. Far fuoriuscire il telo (eventualmente tirando a mano il fondale dato che la corda di trazione non è operativa avendo bloccato la puleggia di rinvio) al massimo di 40 cm (ovvero la puleggia motore non deve compiere più di un giro completo).
8. Recuperare la corda in eccesso sulla puleggia di rinvio (sciogliere il nodo, tirare bene la corda, rifare il nodo).
9. Azionare il motore a piccoli impulsi nella direzione opposta alla precedente fino a riportare il telo nella posizione iniziale.
10. Rimuovere il blocco della puleggia di rinvio.
11. Effettuare la regolazione dei finecorsa (far riferimento al relativo manuale d'istruzioni).
12. Ripristinare la parte mobile del cassonetto.

RICERCA GUASTI

GUASTO	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il sistema non si muove	Cablaggio errato	Verificare e correggere il cablaggio
	Mancanza di tensione nella linea di alimentazione	Ripristinare la tensione nella linea di alimentazione
	Gruppo motore difettoso	Richiedere la sostituzione del gruppo motore
	Finecorsa non regolati correttamente	Effettuare la procedura di taratura dei finecorsa
Il sistema non si ferma nella posizione corretta	Finecorsa non regolati correttamente	Effettuare la procedura di taratura dei finecorsa
	Guide laterali non parallele	Riposizionare le guide in modo che l'interasse tra di esse sia uguale nella parte inferiore ed in quella superiore
Il sistema si blocca dopo diversi azionamenti consecutivi	Il motore ha raggiunto la soglia di protezione termica	Lasciare raffreddare il motore per qualche minuto

CONTENTS

Introduction	1
Technical description	1
Intended use	1
Conditions of use	1
Important safety instructions for installation and use.....	2
Assembly and installation.....	2
Electrical connections	2
Preloading of springs	3
Troubleshooting	3

INTRODUCTION



This manual is an integral part of the product and must be kept for future reference after installation.

It contains instructions for the correct installation and use of the system.

Follow these instructions carefully to prevent injury to people and damage to property.

Starbox 4160 is a system for motor-driven roller blinds with box and lateral side guides, designed for indoor and outdoor use.

The Mottura S.p.A. Quality System is certified under UNI EN ISO 9001 by certification authority DNV, and guarantees the manufacturing process control.

The label with the CE mark is applied to the rear of the box.

TECHNICAL DESCRIPTION

Starbox 4160 is an electromechanical system whose mechanical part consists of:

- Winding tube \varnothing 75 mm (ref. 1642);
- Box 160x135 mm (ref. 1641) in aluminium alloy;
- Side guide in aluminium 56x72 mm (ref. 1643);
- Bottom bar in aluminium alloy (ref.1644).

Starbox 4160 is operated by a 230 Vac tubular motor, controlled individually and/or simultaneously with switches and/or R.F. receiver-transmitters:

- art. 1804M45 – 1804M45R – 1804E45D: torque 40 Nm, \varnothing 45 mm, electromechanical or electronic limit stops.

Starbox 4160 can be packaged with different types of fabric for different levels of shade.

INTENDED USE

The Starbox 4160 is designed for use in residential homes, business premises and public buildings, for indoor or outdoor by wall, ceiling or facade installation, as a protection against solar radiation.

Therefore, any other use is considered as not conforming to technical specifications, and in such cases the manufacturer will not be liable for any malfunction, injury to people, or damage to property.

CONDITIONS OF USE

Starbox 4160 are not suitable for use in rooms with risk of explosion and in situations requiring a protection level higher than IP44.

For correct operation, Starbox 4160 require an adequate power supply (tension 230 Vac and frequency 50 Hz), a structure that is strong enough to support the weight of the system and the stress to which it is subjected, and room temperature between - 15° C and + 50° C.

The Starbox 4160 conform to the provisions of UNI EN 13561. For more information, ask for the table "Sistemi tenda certificati CE per esterno". The use of a different fabric will void the certification.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE

The installation and electrical connections must only be carried out by qualified technicians, with suitable equipment and under safety conditions, following the instructions given in this manual.

The system must be installed so that the motor unit is at a minimum height of 2.5m above ground (or from the nearest access surface).

The button that operates the system must be installed outside operating area, at a minimum height of 1.5m above ground (or from the nearest access surface) and within sight of the system.

All routine or extraordinary maintenance must be performed solely by qualified technicians after disconnecting the system from the electrical power supply.

If any work needs to be done occupying the system operating space (e.g. cleaning glass, removing fabric, etc.) prevent all possible activation of the system operating devices or disconnect the system from the electrical power supply.

Only original parts must be used if any parts need to be replaced. Any use of non-original parts and any adaptation or tampering will relieve Mottura S.p.A. of all liability for injury to persons or damage to property.

Do not let children play with the operating devices. Keep the devices out of their reach.

Make periodic checks of all mechanical and electrical parts. Take steps to prevent the system from being used if maintenance has to be done.



During normal system use, monitor its movement.
Prevent anyone from entering the system operating space until it is completely stopped.

ASSEMBLY AND INSTALLATION

Attachments provide instructions for correct assembly and installation of the Starbox 4160



To fasten the supports, use anchors or screws suitable for the type of structure on which the system will be installed.
Make certain that the structure is adequately sized for the weight of the system.

ELECTRICAL CONNECTIONS



SAFETY RULES

The motor must be connected to the electrical grid, to the drive devices, and to any outside units by trained personnel only.
DO NOT work on the motor when it is powered. Before doing any work, disconnect the system from the electrical grid in such a way that it stays disconnected until all work is finished.

For the connection to control units, follow the instructions in the instruction and maintenance brochure provided with the control units.

PRELOADING OF SPRINGS



The springs preloading operation must be carried out with particular care and attention to avoid damage to things or people.

The system must be correctly assembled and fixed to the placing structure.

1. Remove the removable cover of the headbox.
2. Set the motor in limit stops setting mode (refer to relevant instruction manual).
3. Operate the motor step by step to unwind the fabric until the cord fastening knot becomes accessible (afterwards the knot must be untied to recover the excess cord).
4. Access to the return pulley (if possible by removing the removable plastic cover of the head or otherwise between the inside of the head plate and the pulley itself). Then lock it by inserting a steel of 9 mm diameter rod into one of the housings.



The following operation must be carried out with the utmost caution.

Mechanical parts in motion with reduced protection.

Rischio di infortunio. Risk of injury.

5. Operate the motor step by step to unwind the fabric (always keeping the return pulley locked).
6. The returning pulley, although locked, will tend to follow the rotation of the tube. It must be carefully blocked to avoid any possible movement.
7. Unwind the fabric for a maximum of 40cm (the motor pulley must not make more than one complete turn). If it is necessary, pull the bottom bar by hand as the cord does not work due to the locking of the return pulley.
8. Recover the excess cord on the returning pulley (untie the knot and pull the excess cord, then tie the knot again).
9. Operate the motor step by step in the direction opposite to the previous one until the fabric returns in the start position.
10. Remove the block of returning pulley.
11. Set the motor limit stops (refer to relevant instruction manual).
12. Reposition the removable cover of the headbox.

TROUBLESHOOTING

FAULT	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
The system does not move	Incorrect wiring	Check and correct the wiring by following the instructions in this manual
	No electrical power	Restore electrical power
	Faulty motor unit	Request replacement of the motor unit
The system does not stop at the correct position	Limit stops incorrectly set	Set the limit stops
	Side guides not parallels	Reposition the guides so that the distance from each other is the same at the bottom and at the top
The system stops after several consecutive movements	Motor has reached max. temperature limit	Let the motor cool off for a few minutes and then try to operate the blind again

SOMMAIRE

Introduction	1
Description technique	1
Utilisation.....	1
Conditions d'utilisation.....	1
Consignes de sécurité importantes pour l'installation et l'utilisation.....	2
Assemblage et installation	2
Branchements électriques	2
Précharge des ressorts	3
Recherche des pannes	3

INTRODUCTION



Ce manuel est partie intégrante du produit et doit être conservé avec soin, même après l'installation.

Il fournit toutes les indications nécessaires à une installation et une utilisation correcte du système.

Suivre scrupuleusement les instructions fournies afin d'éviter tout dommage aux personnes ou aux biens.

Starbox 4160 est un système pour stores enrouleurs avec caisson et guides latéraux, actionnés par moteur; ils ont été conçus pour être utilisés autant à l'intérieur qu'à l'extérieur.

Le système Qualité de Mottura S.p.A. est certifié selon la norme UNI EN ISO 9001 par le DNV et garantit le contrôle de son cycle de production.

L'étiquetage relatif au marquage CE est appliqué sur l'arrière du caisson.

DESCRIPTION TECHNIQUE

Starbox 4160 est un système électromécanique dont la partie mécanique est composée par:

- tube d'enroulement en aluminium \varnothing 75 mm (art. 1642);
- caisson en alliage d'aluminium 160 x 135 mm (art. 1641);
- guides latéraux en aluminium 56 x 72 mm (art. 1643);
- barre de lestage (art. 1644).

Starbox 4160 est actionné par un moteur 230 Vca commandé via câble par interrupteur ou à distance par émetteur-récepteur à RF, simple ou en groupe:

- art. 1804M45 – 1804M45R – 1804E45D: couple 40 Nm, \varnothing 45 mm, fins de course électromécaniques ou électroniques.

Starbox 4160 peuvent être équipés par différents types de tissus offrant différentes caractéristiques de filtrage.

UTILISATION

Starbox 4160 est destiné à l'utilisation domestique, commerciale et pour édifices publics, pour la protection contre les radiations solaires. Ces systèmes ont été conçus pour l'installation à l'intérieur ou à l'extérieur, pour fixation à paroi, à plafond ou en façade.

Ils ont été développés pour être installés uniquement à la verticale. Toute autre utilisation doit être considérée comme non-conforme aux spécifications techniques et en cas de dysfonctionnements ou de dommages aux personnes ou aux biens résultants d'une utilisation impropre, le fabricant ne pourra pas en être tenu pour responsable.

CONDITIONS D'UTILISATION

Le groupe moteur du Starbox 4160 n'est pas prévu pour être utilisé dans un environnement présentant des risques d'explosion ou demandant un indice de protection supérieur à IP44.

Plusieurs facteurs sont nécessaires pour le fonctionnement correct des Starbox 4160 notamment: une alimentation électrique appropriée (tension 230 Vca et fréquence 50 Hz), une structure suffisamment solide pour supporter le poids du système et les efforts auxquelles il est soumis, une température ambiante comprise entre -15° C et $+50^{\circ}$ C.

Starbox 4160 sont conformes aux prescriptions de la norme UNI EN 13561. Pour plus d'informations, demandez la table "Sistemi tenda certificati CE per esterno". L'utilisation d'un tissu différent annulera la certification.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES POUR L'INSTALLATION ET L'UTILISATION

L'installation et les branchements électriques doivent être effectués exclusivement par du personnel qualifié, à l'aide d'outils appropriés et en conditions de sécurité, en suivant les indications fournies dans ce manuel.

Le système doit être installé de façon que le groupe moteur se trouve à une hauteur minimum de 2,5 m du sol (ou du plan d'accès le plus proche).

L'interrupteur d'actionnement du système doit être installé en dehors de la zone de déplacement du store, à une hauteur minimum de 1,5 m du sol (ou du plan d'accès le plus proche) et avec vue sur le système.

Chaque intervention d'entretien périodique ou ponctuelle doit être effectuée exclusivement par du personnel qualifié et après avoir coupé l'alimentation électrique du système.

Lorsqu'il est nécessaire de procéder à des interventions qui nécessitent le déplacement du store (p.ex. nettoyage des vitres, dépose du tissu etc.), veiller à empêcher impérativement tout actionnement des commandes de déplacement du système ou couper son alimentation électrique.

En cas de remplacement de composants, utiliser toujours des pièces d'origine et éviter tout type d'adaptation ou d'altération. Mottura S.p.A. décline toute responsabilité en cas de dommage aux personnes ou aux biens résultants du non-respect de ces consignes.

Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec les dispositifs d'actionnement du système et les maintenir hors de leur portée.

Vérifier périodiquement les performances des parties mécaniques et électriques. Empêcher toute utilisation du système lorsque celui-ci devra faire l'objet d'un entretien.



Pendant l'utilisation normale du système, en contrôler le mouvement.
Éviter toute approche de la zone de déplacement du store tant que celui-ci n'est pas complètement arrêté.

ASSEMBLAGE ET INSTALLATION

Les annexes fournissent les indications nécessaires à l'assemblage et à l'installation correcte des Starbox 4160.



Pour la fixation des supports, utiliser des chevilles ou des vis appropriées au type de structure devant supporter le système.
Vérifier que la structure soit dimensionnée et appropriée au poids du système.

BRANCHEMENTS ELECTRIQUES



Il est recommandé de confier à du personnel spécialisé les opérations de branchement du moteur au réseau électrique, aux dispositifs d'actionnement et aux éventuelles unités externes.



Il est formellement interdit d'opérer sur le moteur lorsqu'il est alimenté. Avant toute intervention, débrancher le système du réseau électrique de façon à l'isoler. Il devra rester débranché pendant toute la durée de l'intervention.

Pour le branchement au moteur ou aux centrales, suivre les instructions des notices fournies avec le moteur et les centrales.

PRÉCHARGE DES RESSORTS



L'opération de précharge des ressorts doit être faite avec la plus grande attention et le plus grand soin pour éviter tout risque de dommage matériel et corporel.
Le système doit être assemblé correctement et fixé à la structure de pose.

1. Enlever la partie mobile du caisson.
2. Mettre le moteur en modalité de réglage des fins course (se référer au manuel d'instructions).
3. Actionner le moteur par petites impulsions dans la direction de sortie du tissu jusqu'à ce qu le nœud de fixation de la course soit accessible (ensuite le nœud doit être défait pour récupérer la corde en excès).
4. Accéder à la poulie de renvoi, si possible en enlevant la partie mobile en plastique de l'extrémité ou par l'intérieur entre la tête et la poulie. La bloquer, en insérant dans les logements prévus une tige d'acier de diamètre 9 mm.



L'opération suivante doit être menée avec la plus grande précaution.
Parties mécaniques en mouvement avec une protection réduite.
Risque d'endommagement du système. Risque d'accident.



5. Actionner le moteur par petites impulsions dans la direction de sortie du tissu (en tenant toujours bloquée la poulie de renvoi).
6. La poulie de renvoi, malgré le blocage, suivra le mouvement du tube. Elle devra être immobilisé pour en empêcher le moindre mouvement.
7. Faire sortir le tissu (éventuellement en tirant à la main la barre de lestage étant donné que la corde de traction n'est pas opérationnelle puisque la poulie de renvoi a été bloquée) 40cm maximum (la poulie moteur ne doit pas faire plus qu'un tour complet).
8. Récupérer la corde en excès sur la poulie de renvoi (défaire le nœud, tirer bien la corde, refaire le nœud).
9. Actionner le moteur par petites impulsions dans la direction opposée à la précédente jusqu'à ramener le tissu dans la position initiale.
10. Enlever le bloc de la poulie de renvoi.
11. Effectuer le réglage des fins de course (se référer au manuel d'instructions).
12. Rétablir la partie mobile du caisson.

RECHERCHE DES PANNES

PANNE	CAUSE ÉVENTUELLE	SOLUTION
Le système ne se déplace pas	Câblage erroné	Vérifier et modifier le câblage en suivant les indications fournies dans cette notice
	Manque de tension sur la ligne	Rétablir la tension de la ligne
	Groupe moteur défectueux	Demander le remplacement du groupe moteur
	Mauvais réglage des fins de course	Procéder au réglage des fins de course
Le système ne s'arrête pas à la bonne position	Mauvais réglage des fins de course	Procéder au réglage des fins de course
	Guidages latéraux non parallèles	Repositionner les guides en sorte que l'entraxe entre eux soit le même en bas et en haut du système
Blocage du système après plusieurs actionnements consécutifs	L'alimentateur a atteint le seuil de protection thermique	Laisser l'alimentateur refroidir pendant quelques minutes et ensuite actionner le système

ÍNDICE

Introducción	1
Descripción técnica.....	1
Uso previsto	1
Condiciones de uso.....	1
Instrucciones importantes de seguridad para la instalación y la utilización.....	2
Montaje e instalación.....	2
Conexiones eléctricas	2
Precarga de los muelles	3
Localización de causas de avería	3

INTRODUCCIÓN



Este manual, que se considera como parte integrante del producto, debe ser conservado con cuidado incluso después de la instalación.
En el manual se proporcionan las indicaciones necesarias para efectuar una correcta instalación y utilizar adecuadamente el sistema.
Es fundamental respetar rigurosamente estas instrucciones a fin de evitar lesiones a las personas y/o daños a las cosas.

Starbox 4160 es un sistema para cortinas de rodillo con cajón y guías laterales accionados por un motorreductor, diseñado para uso en interiores y exteriores.

El Sistema de Calidad de Mottura S.p.A., que ha sido certificado según la norma UNI EN ISO 9001 por el ente de certificación DNV, garantiza el control de la producción realizado en fábrica.

La etiqueta con la marca CE se aplica en la parte posterior de cajón.

DESCRIPCIÓN TÉCNICA

Starbox 4160 son sistemas electromecánicos cuya parte mecánica consiste en:

- tubo enrollador \varnothing 75 mm (art. 1642)
- cajón 160 x 135 mm (art. 1641)
- guías laterales de aluminio 56 x 72 mm (art. 1643)
- elemento inferior de aluminio (art. 1644)

Starbox 4160 son accionados por un motorreductor de 230 Vca comandado mediante un botón o mediante un receptor-transmisor RF, con comando unico o de grupo:

- art. 1804M45 – 1804M45R – 1804E45D: par 40 Nm, \varnothing 45 mm, con finales de carrera electromecánicos y/o electrónicos.

Starbox 4160 pueden estar realizados con diferentes tipos de tejido de distintas características de atenuación solar.

USO PREVISTO

Starbox 4160 han sido ideado para aplicaciones en viviendas residenciales, locales comerciales y edificios públicos, para aplicaciones en interiores o exteriores a través de montaje en pared, techo o fachada, como protección contra la radiación solar.

Todo otro uso será considerado como no conforme con las especificaciones técnicas y, por lo tanto, no podrá atribuirse al fabricante la responsabilidad por eventuales males funcionamientos, lesiones a personas o daños a las cosas que deriven de un uso impropio.

CONDICIONES DE USO

La unidad motor del Starbox 4160 no es adecuada para el uso en ambientes sujetos a riesgo de explosión ni en situaciones que requieran un grado de protección superior a IP44.

Las condiciones que garantizan el correcto funcionamiento del Starbox 4160 consisten en una adecuada alimentación eléctrica (tensión 230 Vca y frecuencia 50 Hz), una estructura suficientemente resistente como para soportar el peso del sistema y los esfuerzos a que es sometido y una temperatura ambiente comprendida entre -15° C y $+50^{\circ}$ C.

Starbox 4160 cumplen con los requisitos de la norma UNI EN 13561. Para más información pidan la tabla "Sistemi tenda certificati CE per esterno". El uso de una tela diferente, anula la certificación.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN Y LA UTILIZACIÓN

La instalación y las conexiones eléctricas deben ser efectuadas única y exclusivamente por personal cualificado, con herramientas adecuadas y en condiciones de seguridad, siguiendo las instrucciones que se proporcionan en este manual.

El sistema debe instalarse de manera que el grupo motor quede a una altura mínima de 2,5 metros del pavimento (o de la superficie de acceso más próxima).

El botón de accionamiento del sistema debe instalarse fuera del espacio operativo, a una altura de al menos 1,5 m del pavimento (o de la superficie de acceso más próxima) y con visual sobre el sistema.

Cada intervención de mantenimiento ordinario o extraordinario debe ser efectuada única y exclusivamente por personal cualificado y después de haber desconectado el sistema de la red eléctrica.

En caso de tener que efectuar intervenciones dentro del espacio operativo del sistema (por ej. limpieza de los cristales, remoción del tejido, etc.), deberá impedirse de modo absoluto que se activen los dispositivos de accionamiento del sistema o bien deberá desconectarse el sistema de la red eléctrica.

La sustitución de componentes deberá efectuarse con piezas de recambio originales y evitando realizar adaptaciones o modificaciones de cualquier tipo, lo que eximiría a Mottura S.p.A. de toda responsabilidad respecto de lesiones a las personas y/o daños a las cosas que pudieran derivar de tales operaciones.

No permitir que los niños jueguen con los dispositivos de accionamiento del sistema y mantenerlos lejos de su alcance.

Efectuar controles periódicos a fin de verificar la eficiencia de funcionamiento de las partes mecánicas y eléctricas. Adoptar las medidas necesarias a fin de imposibilitar el uso del sistema en caso de deban efectuarse tareas de mantenimiento en el mismo.



**Durante el uso normal del sistema, deberá controlarse su movimiento.
Impedir que se acerquen personas al espacio operativo del sistema hasta que éste no se haya detenido por completo.**

MONTAJE E INSTALACIÓN

En los anexos se proporcionan las instrucciones para efectuar correctamente el montaje y la fijación de Starbox 4160.



**Para fijar los soportes deberán utilizarse tacos o tornillos adecuados al tipo de estructura en que se ha de instalar el sistema.
Asegurarse de que la estructura esté correctamente dimensionada en relación con el peso del sistema.**

CONEXIONES ELÉCTRICAS



**Se recomienda encargar sólo a personal especializado la ejecución de las conexiones del motor a la red eléctrica, a los dispositivos de accionamiento y a eventuales unidades externas.
Está prohibido operar en el motor cuando está recibiendo alimentación eléctrica.
Antes de efectuar cualquier intervención deberá desconectarse el sistema de la red eléctrica a fin de aislarlo y deberá mantenerse desconectado mientras dure la intervención misma.**

Para efectuar la conexión del motor y de las centralitas aplicar las instrucciones que aparecen en la hoja de uso y mantenimiento del motor o de las centralitas mismos.

PRECARGA DE LOS MUELLES



La precarga de los muelles debe realizarse con especial cuidado y atención para evitar daños en objetos o personas.

El sistema debe estar correctamente montado y fijado a la estructura de colocación.

1. Retire la parte móvil de la caja.
2. Configure el motor en el modo de calibración del interruptor de límite (consulte el manual de instrucciones).
3. Haga funcionar el motor con pequeños impulsos en la dirección de salida de la tela, para llevar el modo de sujeción a una posición de accesibilidad (luego, el nudo debe aflojarse para recuperar el exceso de cuerda).
4. Acceda a la polea de retorno (se es posible retirando la carcasa de plástico móvil de la cabeza y la misma polea). Para bloquear, inserte una varilla de acero de 9 mm de diámetro en una de las carcasas accesibles.



La siguiente operación debe realizarse con la mayor precaución.

Órganos mecánicos en movimiento con protección reducida.

Riesgo de daños en el sistema.



5. Riesgo de lesiones.
6. Opere el motor con pequeños impulsos en la dirección de la salida de la tela (siempre manteniendo la polea de retorno bloqueada).
7. La polea de retorno, aunque bloqueada, tenderá a seguir el movimiento del tubo. Debe estar cuidadosamente anclada para evitar el mínimo movimiento.
8. Saque el tejido (si es necesario, tirando de la parte inferior con la mano, ya que la cuerda de tracción no funciona, después de haber bloqueado la polea) a un máximo de 40 cm (es decir, la polea del motor no debe realizar más de una revolución completa).
9. Recupere el exceso de cuerda en la polea de retorno (afloje el nudo, tire bien de la cuerda, vuelva a hacer el nudo).
10. Haga funcionar el motor con pequeños impulsos en la dirección opuesta a la anterior hasta que la tela vuelva a su posición inicial.
11. Retire el bloque de la polea.
12. Ajuste los interruptores de límite.(Consulte el manual de instrucciones)

LOCALIZACIÓN DE CAUSAS DE AVERÍA

AVERÍA	POSIBLE CAUSA	REMEDIO
El sistema no se mueve	Cableado erróneo	Controlar y corregir el cableado aplicando las instrucciones proporcionadas en este manual
	Ausencia de tensión en la línea de alimentación	Restablecer la tensión en la línea de alimentación
	Grupo motor defectuoso	Solicitar la sustitución del grupo motor
	Incorrecta regulación de los finales de carrera	Aplicar procedimiento de regulación de los finales de carrera
El sistema no se detiene en la correcta posición	Incorrecta regulación de los finales de carrera	Aplicar procedimiento de regulación de los finales de carrera
	Presencia de obstáculos dentro del espacio operativo de la cortina	Remover los obstáculos presentes dentro del espacio operativo de la cortina
Bloqueo del sistema después de varios accionamientos consecutivos	El alimentador ha alcanzado el umbral de protección térmica	Dejar que el alimentador se enfríe por algunos minutos e intentar nuevamente que el sistema se mueva

INHALT

Einleitung.....	1
Technische Beschreibung	1
Zweckbestimmung	1
Betriebsbedingungen	1
Wichtige Sicherheitshinweise für die Montage und die Benutzung	2
Zusammenbau und Installation.....	2
Elektrische Anschlüsse.....	2
Spannung der Federn	3
Fehlersuche.....	3

EINLEITUNG



Diese Betriebsanleitung ist ein fester Bestandteil des Erzeugnisses und ist auch nach der Montage sorgfältig aufzubewahren.

In der Betriebsanleitung werden die Anweisungen für die ordnungsgemäße Installation und die richtige Benutzung des Systems angegeben.

Zur Vermeidung von Sach- und Personenschäden sind diese Anweisungen streng zu beachten.

Starbox 4160 sind Kassettenrollo mit winddichten Führungsschienen und Motor betrieben. Die Systeme wurden für die Benutzung im Innen- und Außenbereichen konzipiert.

Das Qualitätsmanagement von Mottura S.p.A. ist nach UNI EN ISO 9001 von der Zertifizierungsanstalt DNV zertifiziert und bürgt für die werkseitige Produktionskontrolle.

Das Etikett mit dem CE-Kennzeichen befindet sich an der Rückseite des Rollokastens.

TECHNISCHE BESCHREIBUNG

Starbox 4160 sind elektromechanische Systeme, dessen mechanischer Teil aus den folgenden Elementen besteht:

- Tuchwelle \varnothing 75 mm (Art. 1642)
- Kassette aus Aluminium 160 x 135 mm (Art. 1641)
- Seitenführungen aus Aluminium 56 x 72 mm (Art. 1643)
- Unterprofil aus Aluminium (Art. 1644)

Der elektrische Teil besteht aus einem Rohrmotor 230 VAC. Der Motor wird über eine verriegelte Einzelschalttaste angesteuert. Es besteht die Möglichkeit, Gruppen- oder Fernsteuerungen per Funkfernbedienungsgeber zu installieren.

- art. 1804M45 – 1804M45R – 1804E45D: Drehmoment 40 Nm, \varnothing 45 mm, mechanische oder elektronische Endschalter.

Die Starbox 4160 können mit verschiedenen Textilien mit unterschiedlichen Lichtdämpfungseigenschaften ausgeführt werden.

ZWECKBESTIMMUNG

Starbox 4160 sind für die Anwendung in Innenbereichen von Wohn- und Geschäftsräumen sowie öffentlichen Gebäuden als Sonnenschutzsystem für die Wand-, Decke- oder vertikalen Montage konzipiert. Jeder anderweitige Gebrauch gilt als Abweichung von den technischen Vorschriften. Der Hersteller übernimmt daher keine Haftung für daraus entstehende etwaige Betriebsstörungen oder Sach- oder Personenschäden.

BETRIEBSBEDINGUNGEN

Die Motorgruppe der Starbox 4160 ist nicht für die Benutzung in explosionsgefährdeten Umgebungen und unter Einsatzbedingungen, in denen eine Schutzart über IP44 erforderlich ist, geeignet.

Die Voraussetzungen für einen einwandfreien Betrieb der Starbox 4160 sind eine angemessene elektrische Versorgung (Spannung 230 VAC und Frequenz 50 Hz), eine ausreichend widerstandsfähige Gebäudestruktur für das Gewicht des Systems und die Belastungen, denen es unterzogen wird, sowie eine Umgebungstemperatur von -15°C bis $+50^{\circ}\text{C}$.

Für die Montage in Außenbereichen entsprechen Starbox 4160 den Vorschriften der Norm UNI EN 13561. Für weitere Informationen, fragen Sie nach der Tabelle "Sistemi tenda certificati CE per esterno". Bei Verwendung eines anderen Stoffes wird die Zertifizierung ungültig.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE MONTAGE UND DIE BENUTZUNG

Die Montage und die elektrischen Anschlüsse sind ausschließlich vom Fachmann mit geeigneten Ausrüstungen und unter gesicherten Bedingungen gemäß den Anweisungen des vorliegenden Handbuchs auszuführen.

Das System muss so installiert werden, dass die Motoreinheit einen Abstand vom Fußboden (oder von der nächsten Zugangsebene) von mindestens 2,5 m hat.

Die Betätigungstaste des Systems muss außerhalb des Betriebsbereiches installiert werden. Sie soll einen Abstand vom Fußboden (oder von der nächsten Zugangsebene) von mindestens 1,5 m und Sicht auf das System haben.

Jeder Wartungs- und Reparaturingriff ist ausschließlich vom Fachmann auszuführen, nachdem das System vom elektrischen Energieversorgungsnetz getrennt wurde.

Falls Arbeiten ausgeführt werden müssen, die den Betriebsbereich des Systems in Anspruch nehmen (z.B. Fensterreinigung, Entfernung der Stoffbahn etc.), ist die Aktivierung der Betätigungsvorrichtungen des Systems vollständig zu verhindern oder ist das System vom elektrischen Energieversorgungsnetz zu trennen.

Der eventuell erforderliche Ersatz von Bauteilen hat mit Originalteilen zu erfolgen. Damit werden jegliche Anpassungen oder Umbauten vermieden, die Mottura S.p.A. von jeglicher Haftung für Sach- und Personenschäden infolge der vorgenannten Tätigkeiten befreien.

Kinder dürfen nicht mit den Betätigungseinrichtungen des Systems spielen. Die Betätigungseinrichtungen sind außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Die Funktionsfähigkeit der mechanischen und elektrischen Teile ist regelmäßig zu überprüfen. Es sind entsprechende Maßnahmen zu ergreifen, um die Benutzung des Systems, wenn dieses gewartet werden soll, zu verhindern.



Während des normalen Systembetriebs die Bewegungsabläufe kontrollieren. Es dürfen sich keine Personen dem Betriebsbereich des Systems nähern, solange es nicht vollständig zum Stillstand gekommen ist.

ZUSAMMENBAU UND INSTALLATION

In den Anlagen sind die Anweisungen für die ordnungsgemäße Montage und Befestigung der Starbox 4160 angegeben.



**Für die Befestigung der Halterungen sind Dübel oder Schrauben zu verwenden, die für die Struktur geeignet sind, an der das System installiert wird.
Überprüfen, dass die Struktur auf das Gewicht des Systems ausgelegt ist.**

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE



**Der Anschluss des Motors an das Stromnetz, an die Betätigungseinrichtungen und eventuell vorhandenen externen Einheiten ist nur vom Fachmann auszuführen.
Arbeiten am Motor, wenn dieser an das Stromnetz angeschlossen ist, sind verboten.
Das System ist vor jeglichem Eingriff von der Stromversorgung zu trennen und muss über den gesamten Eingriff stromfrei bleiben.**

Für den Anschluss an die Steuereinheiten sind die Anweisungen aus der Anleitung zu den Steuereinheiten zu befolgen.

SPANNUNG DER FEDERN



Die Federvorspannung muss mit besonderer Sorgfalt ausgeführt werden, um Schäden an Gegenständen oder Personen zu vermeiden.
Das System muss korrekt zusammgebaut und an dem vorgesehenen Platz sachkundig befestigt werden.

1. Entfernen Sie die abnehmbare Abdeckung der Kassette.
2. Stellen Sie den Motor in den Einstellmodus für die Endanschläge (siehe entsprechende Betriebsanleitung).
3. Bewegen Sie den Motor Schritt für Schritt, um den Stoff abzuwickeln, bis der Knoten für die Schnurbefestigung zugänglich ist (danach muss der Knoten gelöst werden, um die überschüssige Schnur durchziehen zu können).
4. Zugang zur Umlenkrolle (wenn möglich, indem Sie die abnehmbare Kunststoffabdeckung der Umlenkung entfernen oder auf andere Weise zwischen der Innenseite der Umlenkplatte und der Rolle durchführen). Verriegeln sie es, indem Sie einen 9 mm Stahlstift in das Gehäuse einsetzen.



Der folgende Vorgang muss mit äußerster Vorsicht durchgeführt werden.
Bewegliche mechanische Teile, erhöhte Aufmerksamkeit erforderlich.
Verletzungsgefahr.

5. Bewegen Sie den Motor schrittweise, um den Stoff abzuwickeln (halten Sie die Umlenkrolle immer auf Spannung).
6. Die Rücklaufscheibe neigt, obwohl sie blockiert ist, dazu, der Rotation des Rohres zu folgen. Diese muss sorgfältig blockiert werden, um mögliche Bewegungen zu vermeiden.
7. Wickeln Sie den Stoff maximal 40 cm ab (die Welle des Motors darf nicht mehr als eine komplette Umdrehung machen). Wenn es notwendig ist, ziehen Sie die untere Stange von Hand, da die Schnur aufgrund der Verriegelung der Umlenkrolle nicht funktioniert.
8. Die überschüssige Schnur an der Umlenkrolle wieder einführen (den Knoten lösen und die überschüssige Schnur durchziehen, dann den Knoten wieder zusammenbinden).
9. Bewegen Sie den Motor Schritt für Schritt entgegen der vorherigen Richtung, bis der Stoff in die Startposition zurückkehrt.
10. Entfernen Sie die Verriegelung der Umlenkrolle.
11. Stellen Sie die Motorendanschläge ein (siehe entsprechende Betriebsanleitung).
12. Befestigen wieder Sie die abnehmbare Abdeckung der Kassette.

FEHLERSUCHE

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Das System bewegt sich nicht	Verkabelung falsch	Verkabelung gemäß den Anweisungen aus dieser Betriebsanleitung überprüfen und korrigieren
	Keine Spannung in der Stromversorgungsleitung	Spannung in der Stromversorgungsleitung wieder herstellen
	Motoreinheit defekt	Den Ersatz der Motoreinheit anfragen
	Endschalter nicht ordnungsgemäß eingestellt	Prozedur für die Einstellung der Endschalter durchführen
System hält nicht in der richtigen Position an	Endschalter nicht ordnungsgemäß eingestellt	Prozedur für die Einstellung der Endschalter durchführen
	Nicht parallele Seitenführungen	Die Seitenführungen neu positionieren, sodass die unteren und oberen Abstand gleich ist .
Blockierung des Systems nach mehreren aufeinander folgenden Betätigungen	Netzgerät hat den Schwellenwert für den Temperaturschutz erreicht	Netzgerät einige Minuten abkühlen lassen und erneut die Betätigung des Systems versuchen

INHOUDSOPGAVE

Inleiding	1
Technische beschrijving	1
Gebruiksbestemming	1
Gebruiksvoorwaarden	1
Belangrijke veiligheidsvoorschriften voor de installatie en het gebruik	2
Montage en installatie.....	2
Elektrische aansluitingen.....	2
Verhelpen van storingen	3

INLEIDING



Deze handleiding maakt deel uit van het product en moet ook na installatie zorgvuldig bewaard worden.

In de handleiding treft u de aanwijzingen voor een correcte installatie en een correct gebruik van het systeem aan.

Het is belangrijk dat deze aanwijzingen strikt worden opgevolgd om schade/letsel aan zaken/personen te voorkomen.

Starbox 4160 is een systeem voor rolgordijnen met cassette, zijgeleidingen, met motorbediening, ontworpen voor binnen- als buitengebruik.

Het kwaliteitssysteem van Mottura S.p.A. is gecertificeerd volgens de norm UNI EN ISO 9001 door de certificeringsinstelling DNV en garandeert controle van de fabrieksproductie.

Het etiket met het CE-merk is aan de achterzijde van de bak aangebracht.

TECHNISCHE BESCHRIJVING

Starbox 4160 is een elektromechanisch systeem, waarvan het mechanisch gedeelte uit volgende onderdelen bestaat:

- Buis \varnothing 75 mm (ref. 1642);
- Aluminium cassette 160 x 135mm (ref. 1641)
- Aluminium zijgeleiding 56 x 72mm (ref. 1643)
- Aluminium onderlat (ref. 1644)

Het elektrische gedeelte bestaat uit een buismotor 230 Vac. De motor wordt bediend door middel van een drukknop met enkele wissel en vergrendeling. Bovendien bestaat de mogelijkheid om groepsverbindingen en/of afstandsbediening via RF-zendontvanger te realiseren.

- art. 1804M45 – 1804M45R – 1804E45D: koppel 40 Nm, \varnothing 45 mm, elektromechanische of elektronische eindschakelaars.

Starbox 4160 kan uitgevoerd worden met verschillende soorten stof met diverse zonwerende eigenschappen.

GEBRUIKSBESTEMMING

Starbox 4160 is ontworpen voor gebruik in residentiële woningen, panden met zakelijk karakter en openbare gebouwen. Dit voor gebruik binnen als buiten, dit ter bescherming van invloeden door de zon. De installatie voorzien muur- of plafondbevestiging.

Elk ander gebruik wordt als niet-conform beschouwd. Eventuele storingen of schade veroorzaakt door verkeerd gebruik met schade aan materialen/personen ten gevolge, vallen niet onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant.

GEBRUIKSVOORWAARDEN

Starbox 4160 is niet geschikt voor omgevingen met explosiegevaar en in situaties die een beveiligingsgraad van meer dan IP44 vereisen.

Om een correcte werking te garanderen van Starbox 4160 is een gekeurde elektrische voeding (spanning 230 Vac en frequentie 50 Hz), een voldoende resistente structuur om het gewicht van het systeem en de belastingen waaraan het wordt blootgesteld te verdragen en een omgevingstemperatuur tussen - 15° C en + 50° C.

Starbox 4160 is conform de voorschriften van de norm UNI en 13561. Voor meer informatie vraag naar de voorwaarden: "Sistemi tenda certificati CE per esterno". Bij gebruik van andere doeken dan voorgesteld, vervalt fabrieksgarantie en leidt tot het annuleren van de CE-certificering.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDVOORSCHRIFTEN VOOR DE INSTALLATIE EN HET GEBRUIK

De installatie en de elektrische aansluitingen mogen uitsluitend door vakkundig personeel worden verricht, met een passende gereedschapsuitrusting en onder veilige omstandigheden, door de in deze handleiding vermelde aanwijzingen op te volgen.

Het systeem moet zodanig geïnstalleerd worden dat de motorgroep zich op een minimumafstand van 2,5 m vanaf de vloer (of vanaf de dichtstbijzijnde toegangsvloer) bevindt.

De bedieningsknop van het systeem moet buiten het werkingsgebied geïnstalleerd worden, op een minimumafstand van 1,5 m vanaf de vloer (of vanaf de dichtstbijzijnde toegangsvloer) en met zicht op het systeem.

Alle werkzaamheden van gewoon of buitengewoon onderhoud mogen uitsluitend door vakkundig personeel worden verricht, na het systeem van het elektriciteitsnet te hebben afgekoppeld.

Indien het nodig mocht zijn om werkzaamheden te verrichten binnen het werkingsgebied van het systeem (bijv. ramen lappen, stof verwijderen, enz.), moet activering van de bedieningselementen van het systeem volstrekt verhinderd worden of moet het systeem van het elektriciteitsnet afgekoppeld worden.

De eventuele vervanging van onderdelen moet met originele onderdelen gebeuren, en elk type aanpassing of eigenhandige reparatie moet vermeden worden. In tegengesteld geval acht Mottura zich van elke aansprakelijkheid ontheven voor schade/letsel aan zaken/personen voortvloeiend uit de hierboven vermelde werkzaamheden.

Laat kinderen niet spelen met de bedieningssystemen van het gordijn. Houd deze bedieningssystemen buiten hun bereik.

Voer periodieke controles uit om de toestand van de mechanische en elektrische onderdelen na te kijken. Tref geschikte maatregelen om het gebruik van het systeem te voorkomen als dit in afwachting van onderhoud is.



Controleer de beweging van het systeem tijdens het normale gebruik.
Voorkom dat mensen het werkingsgebied van het systeem naderen zolang het systeem niet volledig gestopt is.

MONTAGE EN INSTALLATIE

In de bijlagen vindt u de instructies voor een correcte assemblage en installatie van de Starbox 4160.



Gebruik voor de bevestiging van de steunen pluggen of schroeven die geschikt zijn voor de structuur waarop het systeem geïnstalleerd wordt.
Controleer of de structuur correct bemeten is voor het gewicht van het systeem

ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN



Men adviseert om de aansluiting van de motor op het elektriciteitsnet, op de bedieningsinrichtingen en op eventuele externe eenheden uitsluitend door vakkundig personeel te laten uitvoeren.
Het is verboden aan de motor te zitten terwijl deze gevoed is. Vóór elke werkzaamheid moet het systeem van het elektriciteitsnet worden afgekoppeld zodat het tijdens de duur van de werkzaamheden geïsoleerd is.

Voor de aansluiting op de regeleenheden volg de aanwijzingen in het instructieblad dat bij de regeleenheden is gevoegd.

SPANNING ZETTEN VAN DE VEREN



Het op spanning zetten van de veren dient uitgevoerd te worden met de vereiste voorzichtigheid en met bijzondere aandacht om schade te vermijden aan materialen en personen.

1. Verwijder de front kap van de cassette.
2. Plaats de motor in modus 'eindstop afstelling' (zie gebruiksaanwijzing).
3. Beweeg de motor stap voor stap om het doek af te rollen, tot de knoop van het koord om vast te maken toegankelijk wordt. (hierna moet de knoop losgemaakt worden om het teveel aan koord kleiner te maken).
4. Toegang tot de retour poulie (indien mogelijk kan dit door de kunststof eindkappen te verwijderen of tussen de hoofdplaat en de poulie zelf). Daarna vergrendelen door een Aluminium buis van 9mm diameter in te brengen in de behuizing.

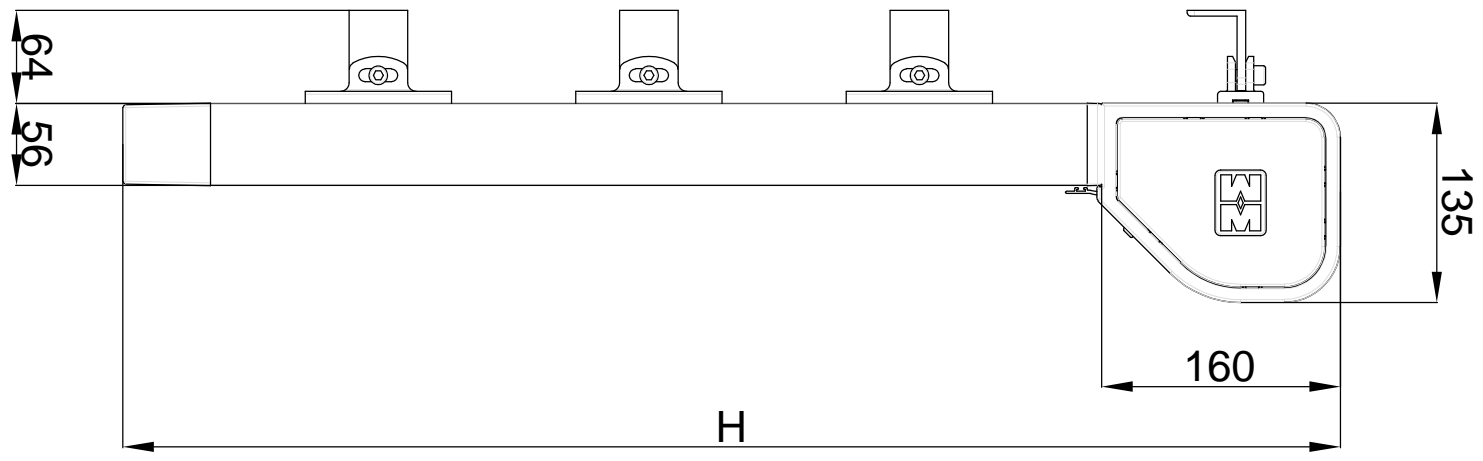
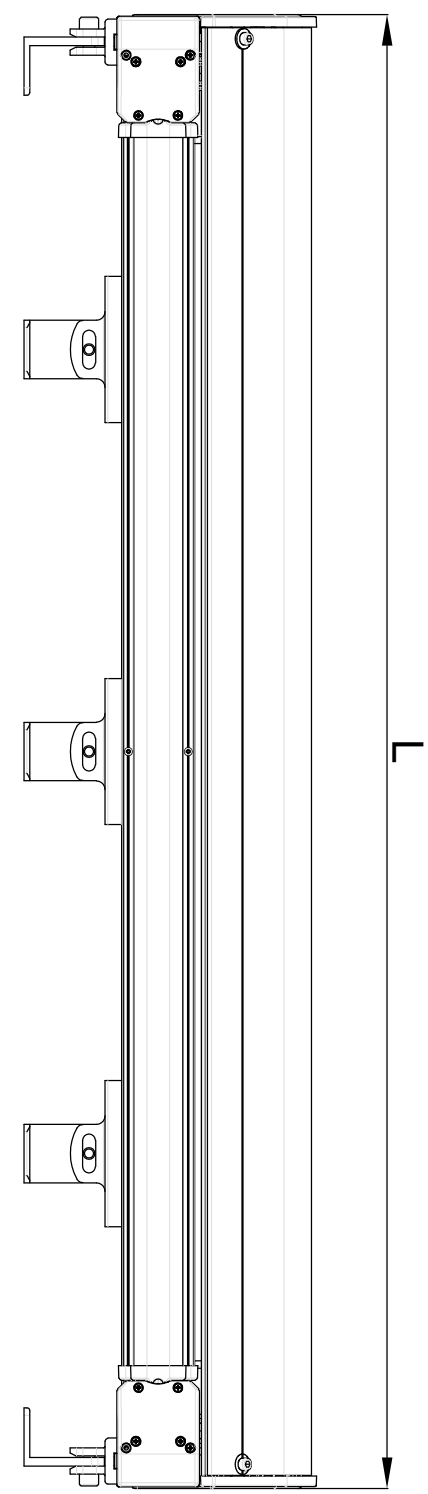
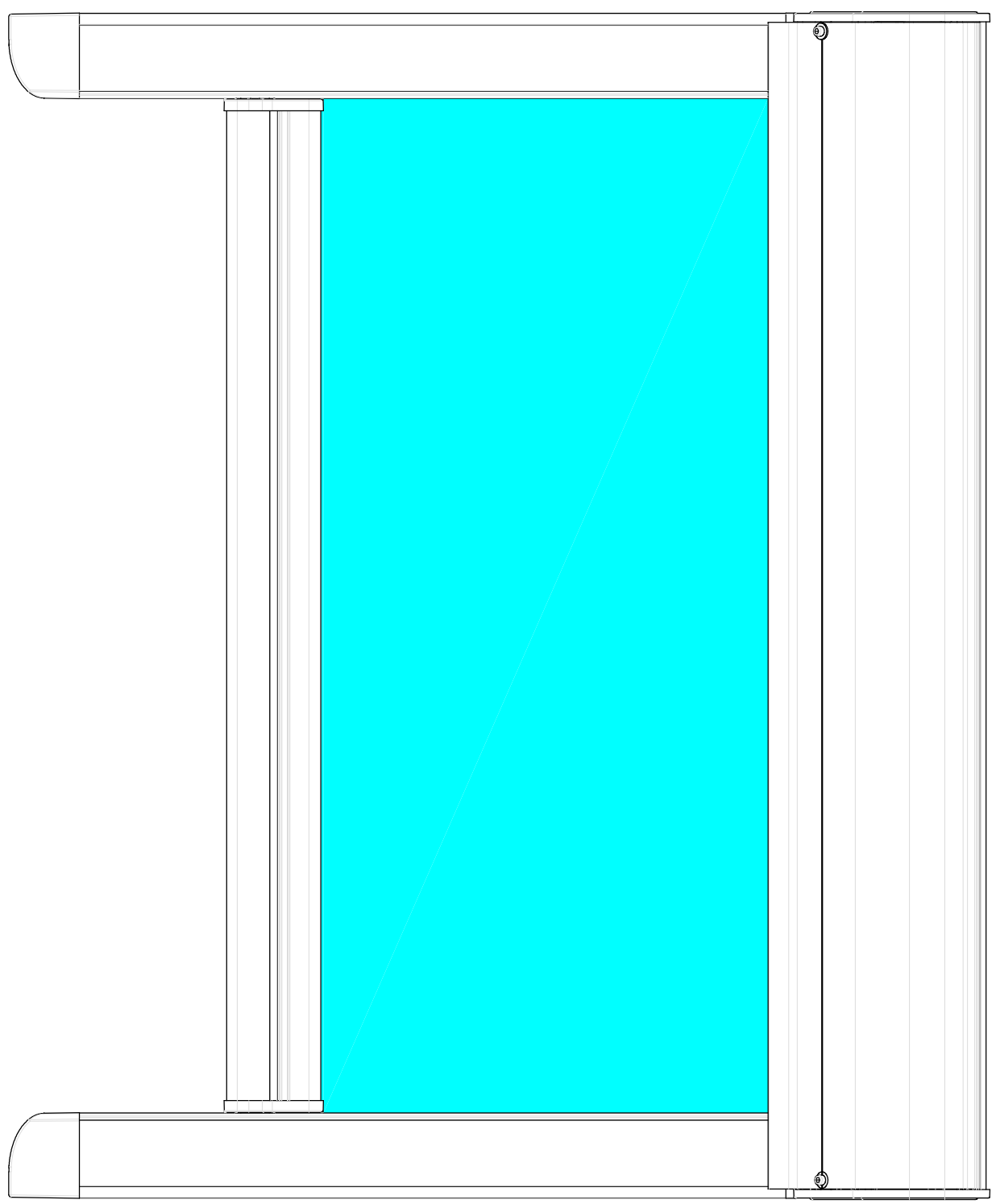


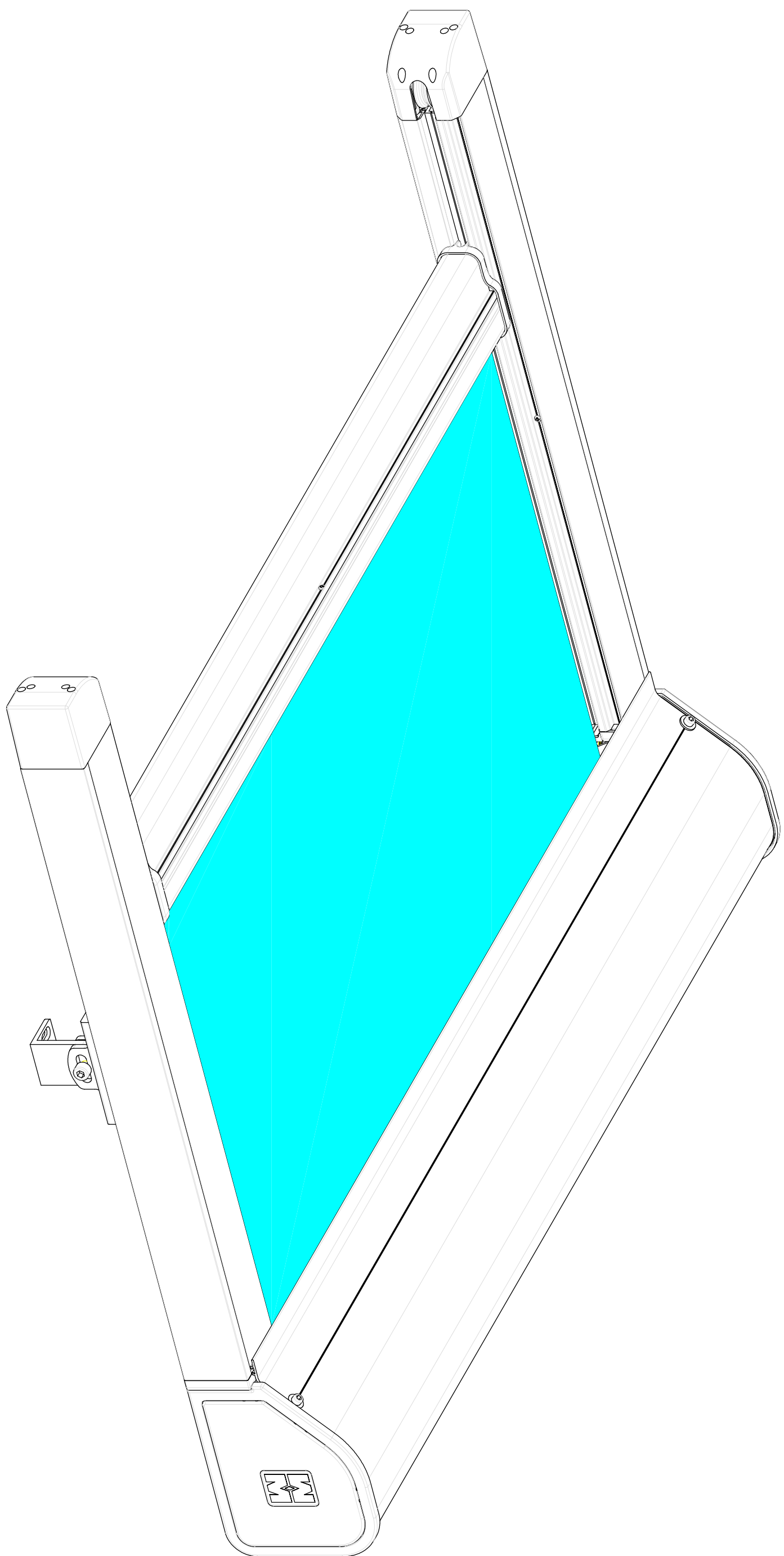
**De volgende handeling dient uigevoerd te worden uiterste voorzichtigheid.
Bewegende delen met beperkte bescherming.
Risico op verwondingen.**

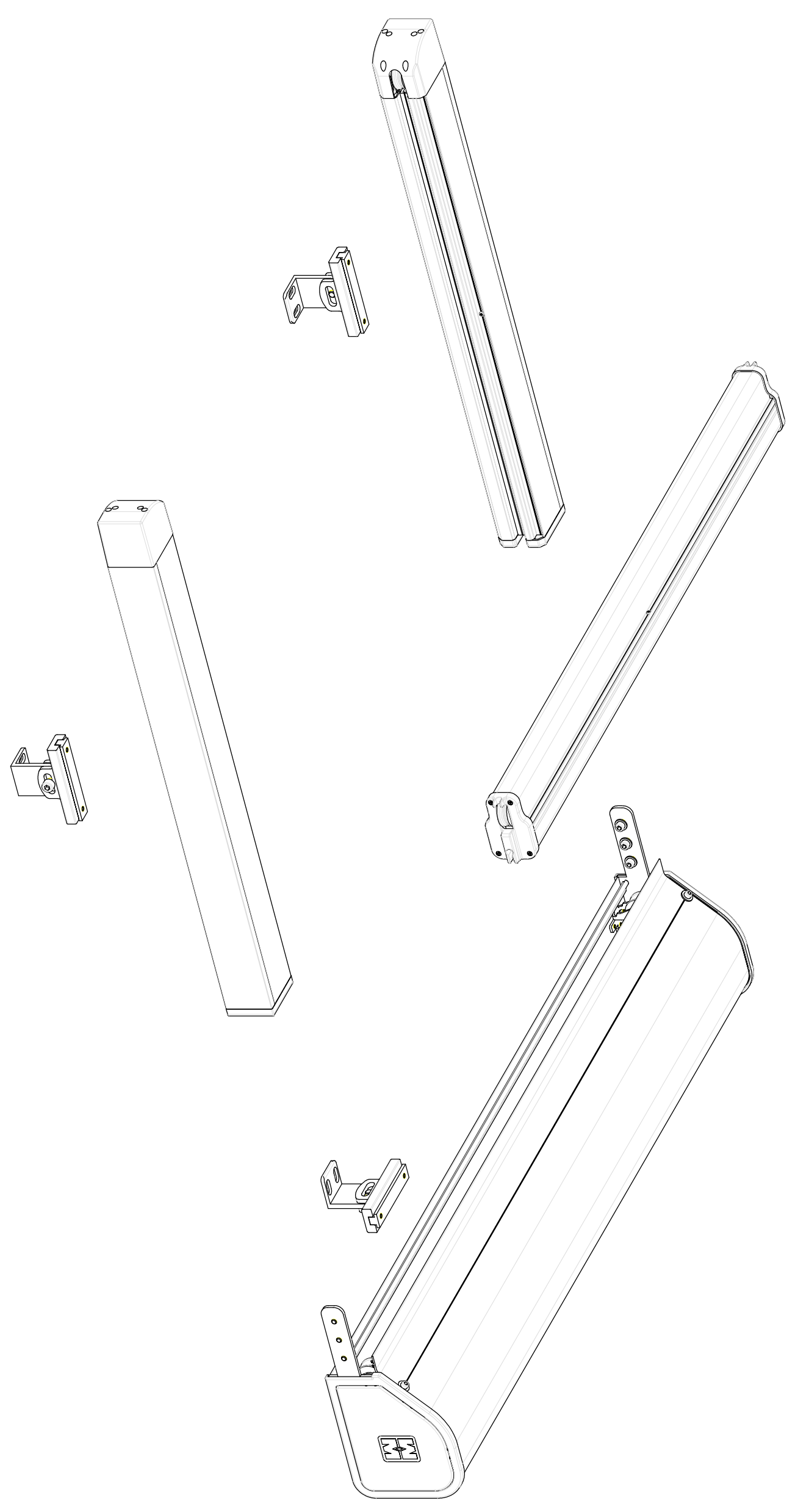
5. Beweeg de motor stap voor stap om het doek af te rollen (de retour poulie dient steeds geblokkeerd te blijven).
6. Niettegenstaande de retour poulie geblokkeerd is, zal deze de roterende beweging van de buis volgen. Deze moet zorgvuldig geblokkeerd worden om elke mogelijke beweging te vermijden.
7. Rol het doek maximaal 40cm af (de poulie aan motorzijde moet niet meer dan een volledige omwenteling maken). Indien het koord niet loskomt, wegens de blokkering van de retour poulie: trek met de hand aan de onderlat.
8. Bevestig de uitgangkoord aan de retourpoulie (maak de knoop los, trek aan de uitgangkoord tot deze op spanning komt en maak een nieuwe knoop).
9. Beweeg de motor stap voor stap in de tegenovergestelde richting dan de vorige tot het doek terug in de begin positie komt.
10. Verwijder de Aluminium buis (9mm) die de retour poulie blokkeert (zie stap 4).
11. Stel de eind- en beginpositie in van de motor (zie gebruiksaanwijzing).
12. Herplaats de frontkap van de cassette.

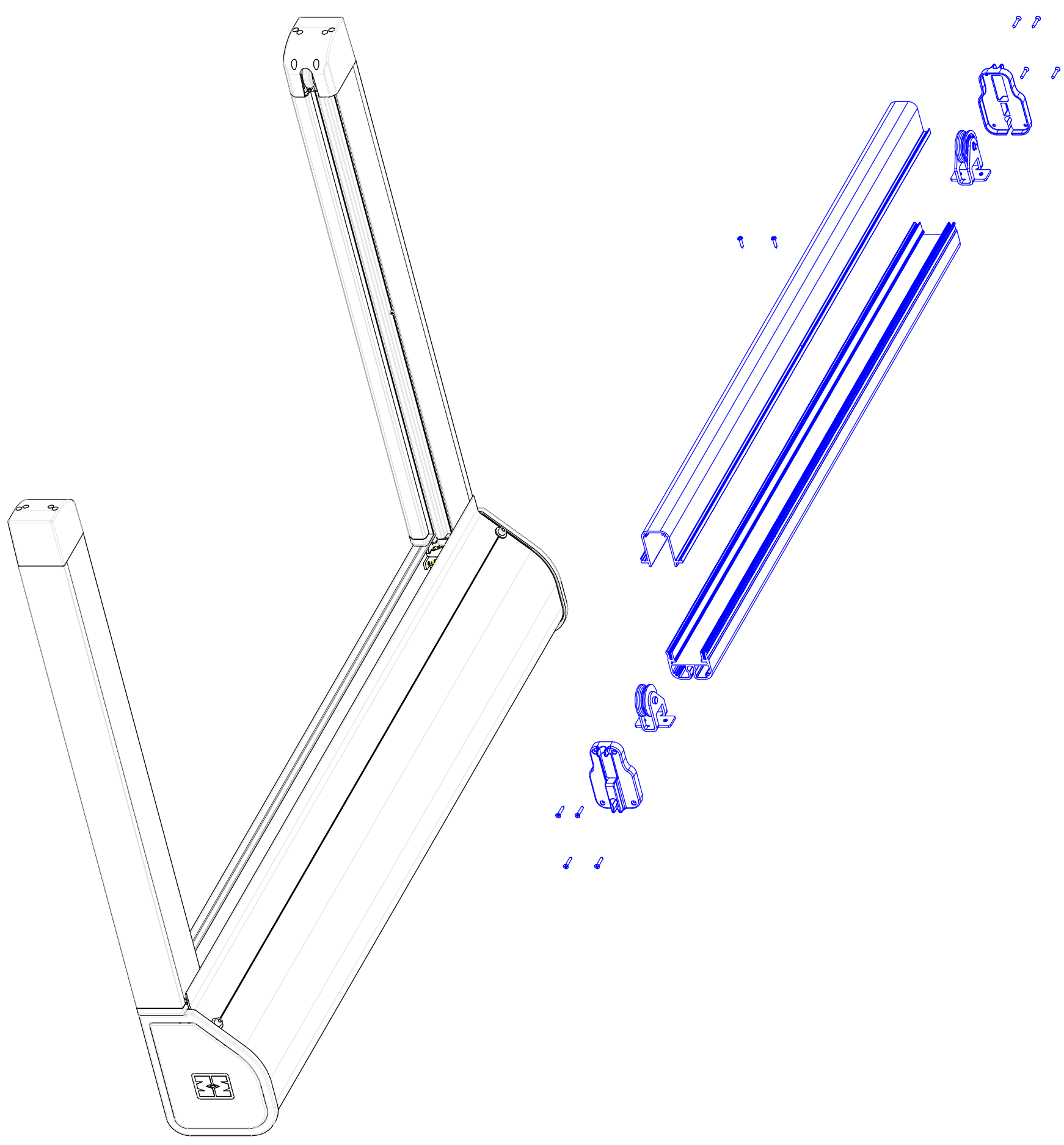
VERHELLEN VAN STORINGEN

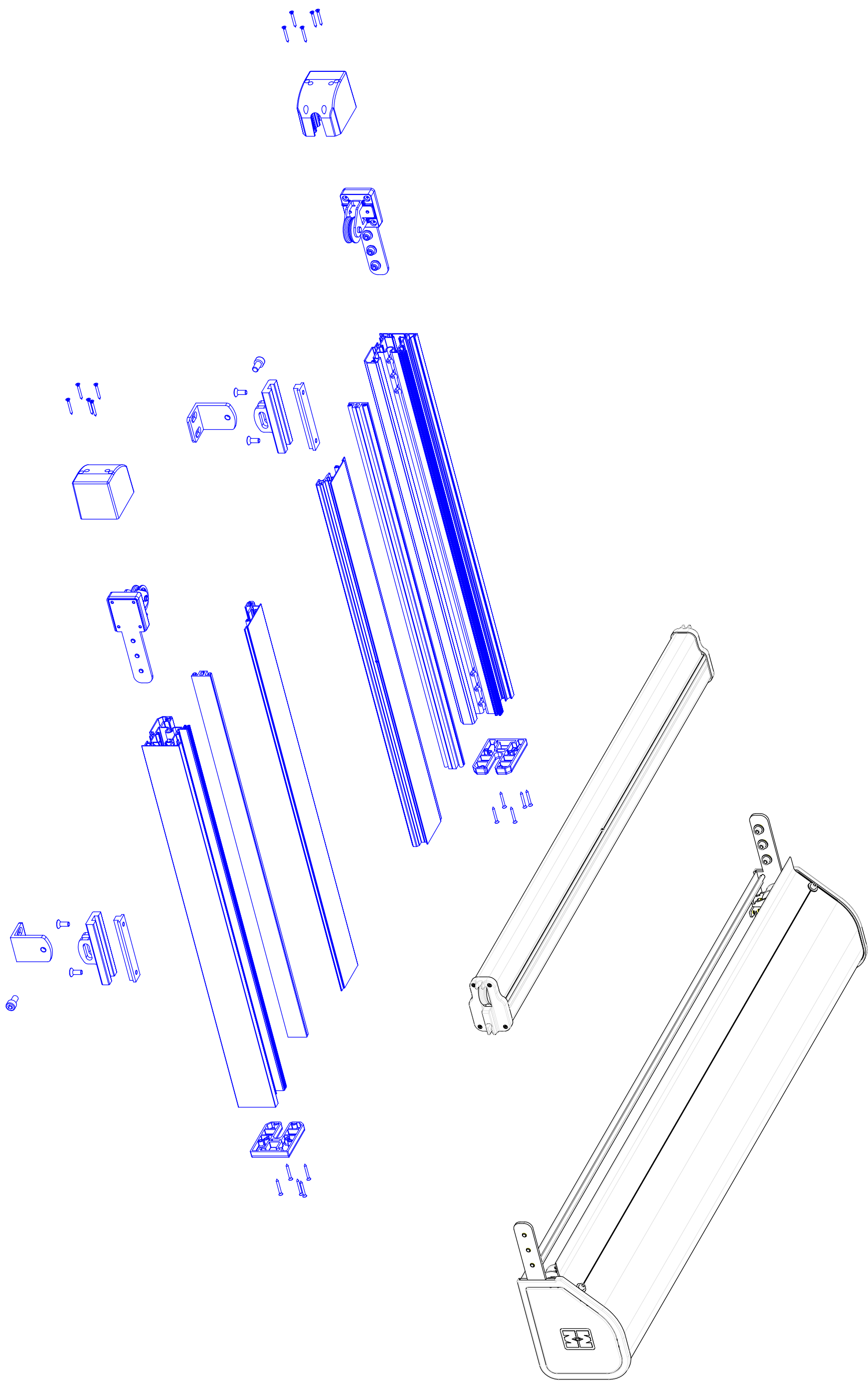
STORING	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Het systeem beweegt niet	Verkeerde bedrading	Controleer en corrigeer de bedrading volgens de aanwijzingen in deze handleiding
	Geen spanning op de voedingslijn	Herstel de spanning op de voedingslijn
	Motorgroep defect	Vraag de vervanging van de motorgroep
Het systeem stopt niet in de correcte positie	Eindschakelaars niet correct afgesteld	Voer de afstelprocedure van de eindschakelaars uit
	Eindschakelaars niet correct afgesteld	Voer de afstelprocedure van de eindschakelaars uit
Blokking van het systeem na verscheidene malen bediening achter elkaar	Obstakels in het werkingsgebied van het gordijn aanwezig	Verwijder eventuele obstakels uit het werkingsgebied van het gordijn
	De voedingsinrichting heeft de thermische beveiligingsdrempel bereikt	Laat de voedingsinrichting enkele minuten afkoelen en probeer dan het gordijn opnieuw te bedienen
	De steunen van de bak zijn niet op de juiste manier bevestigd	Plaats de steunen zodanig dat de bak perfect horizontaal staat

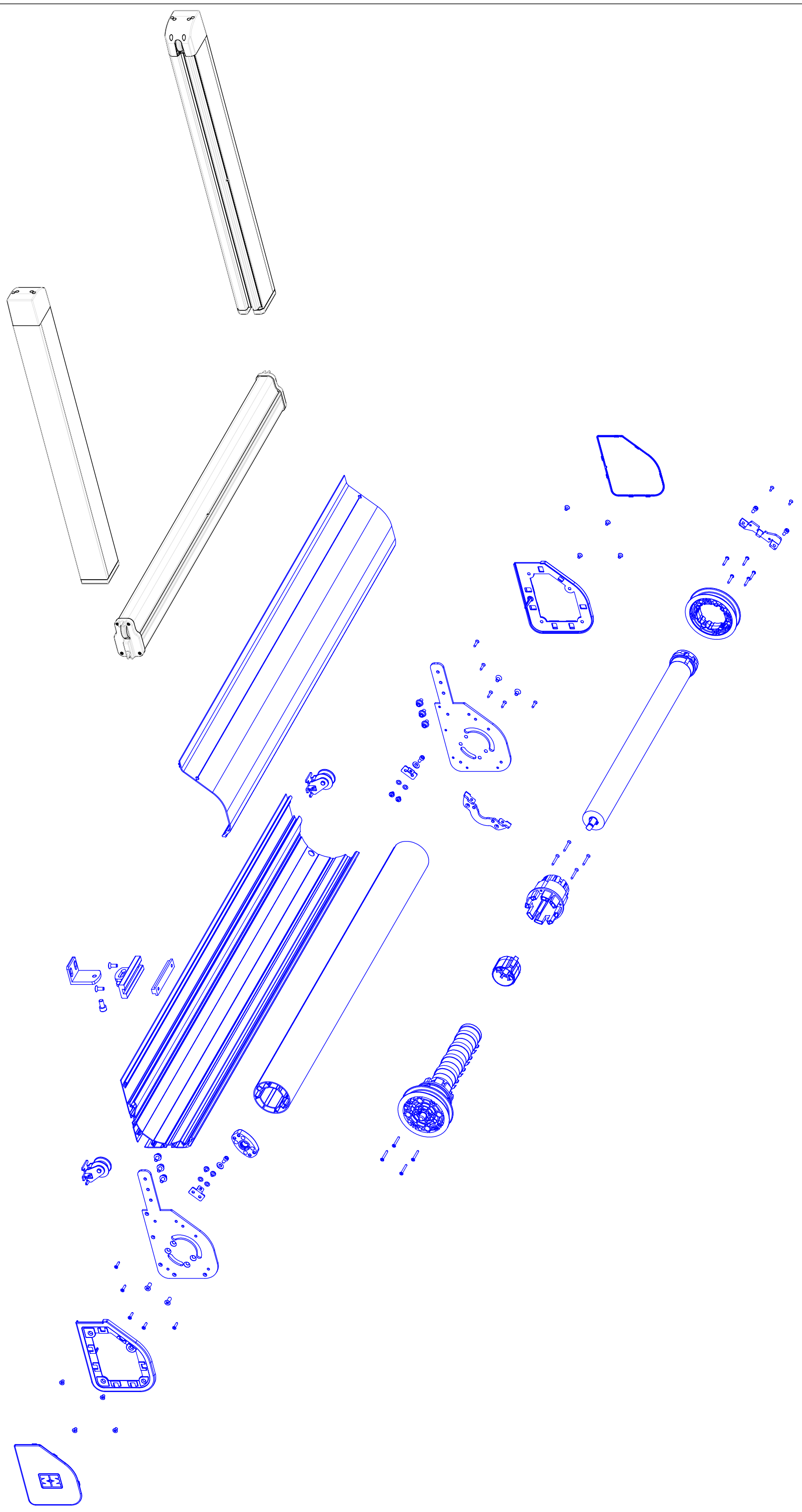


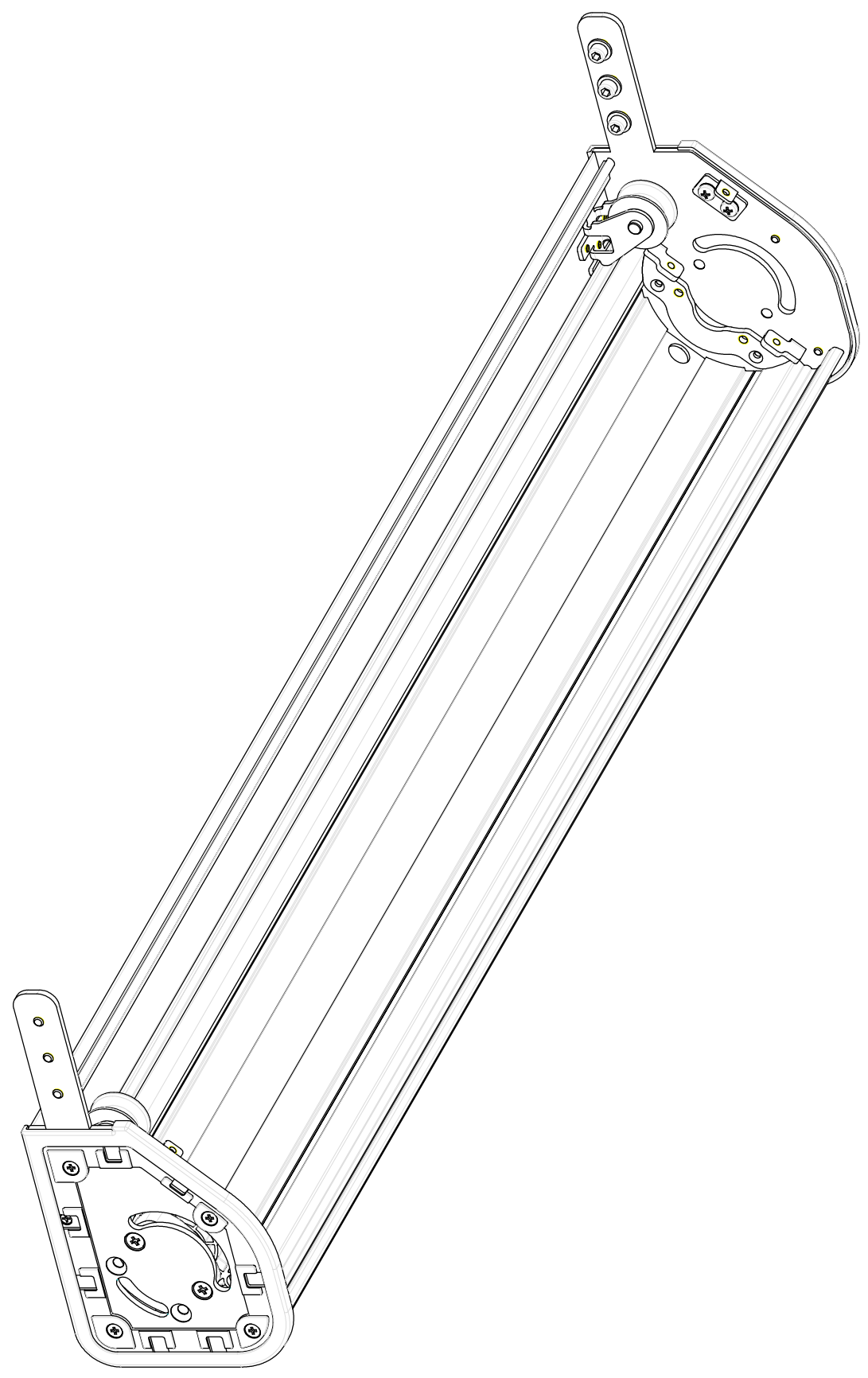


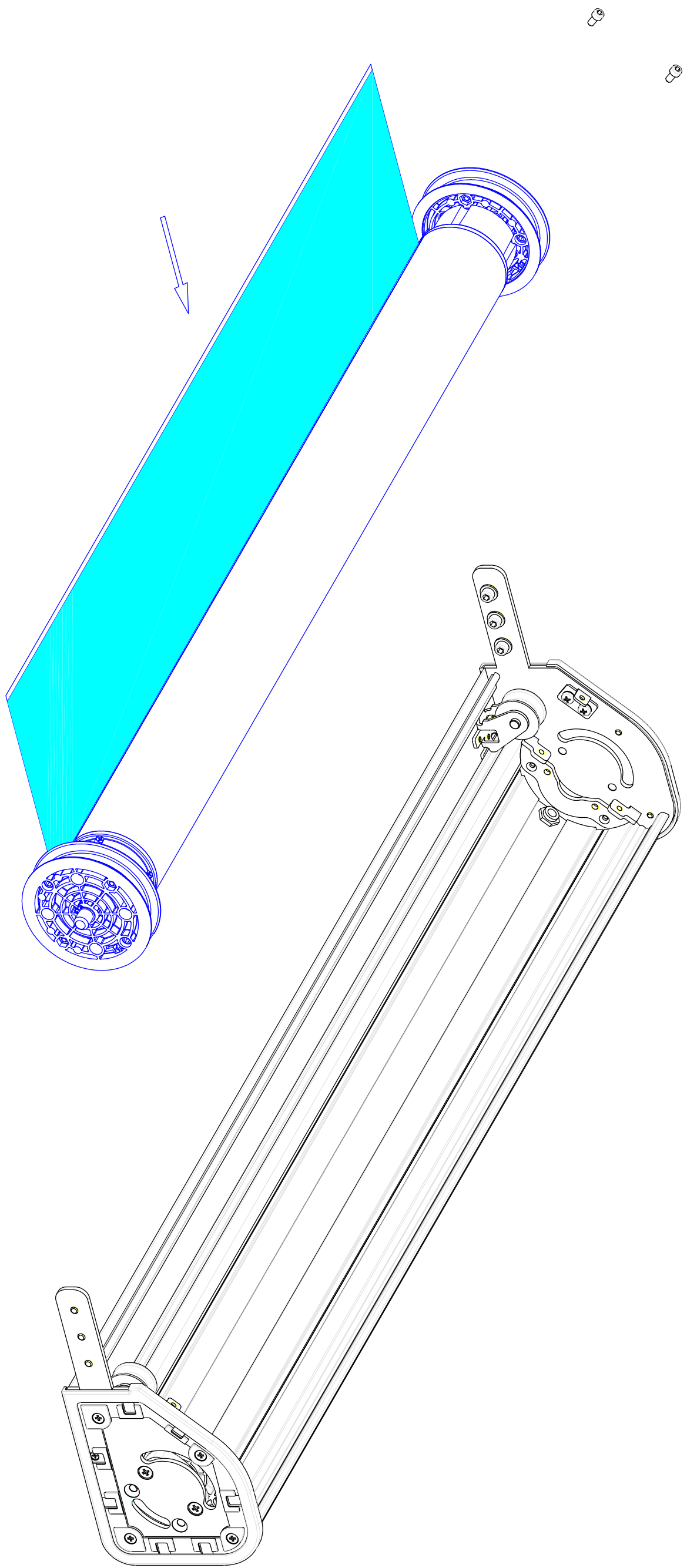


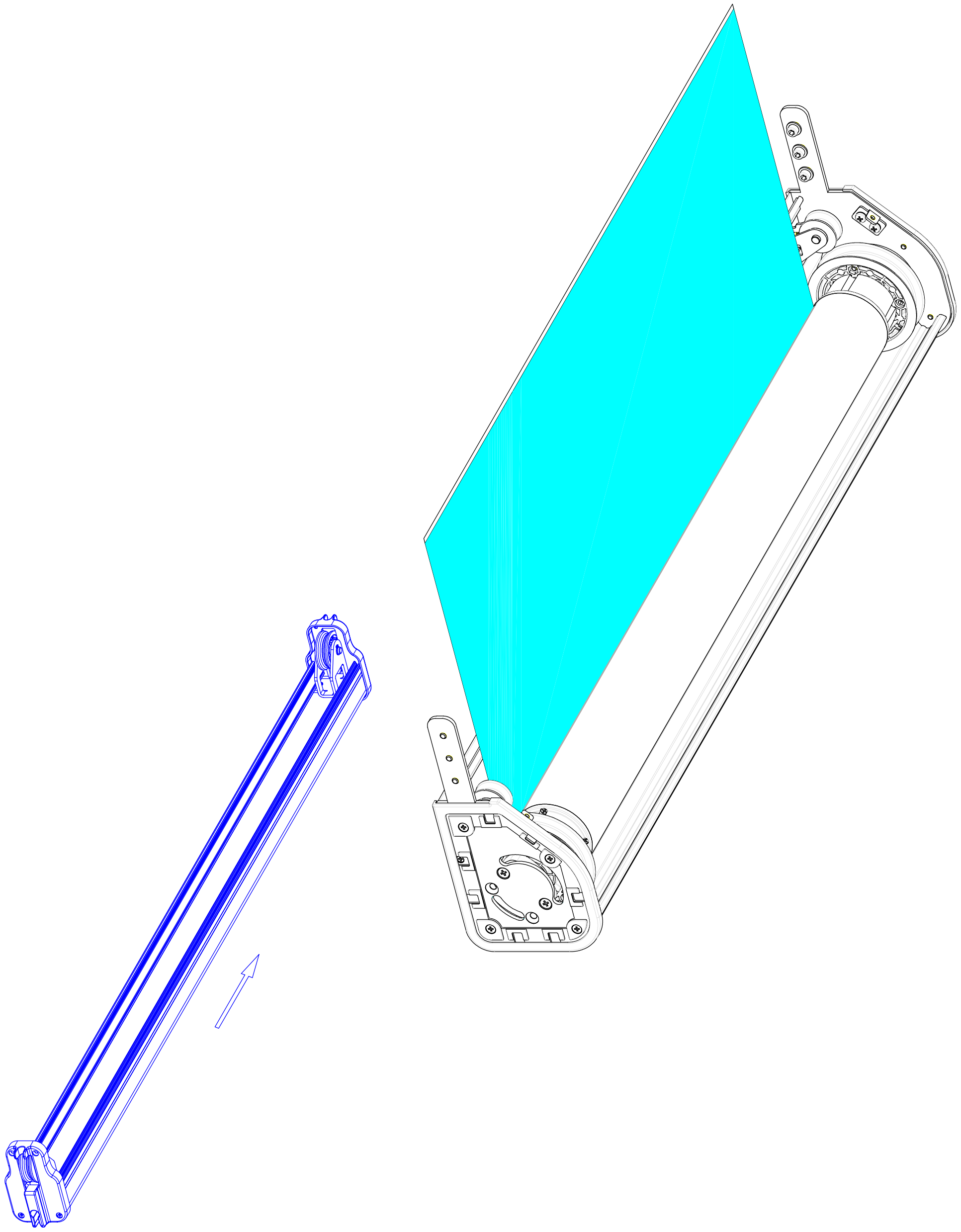


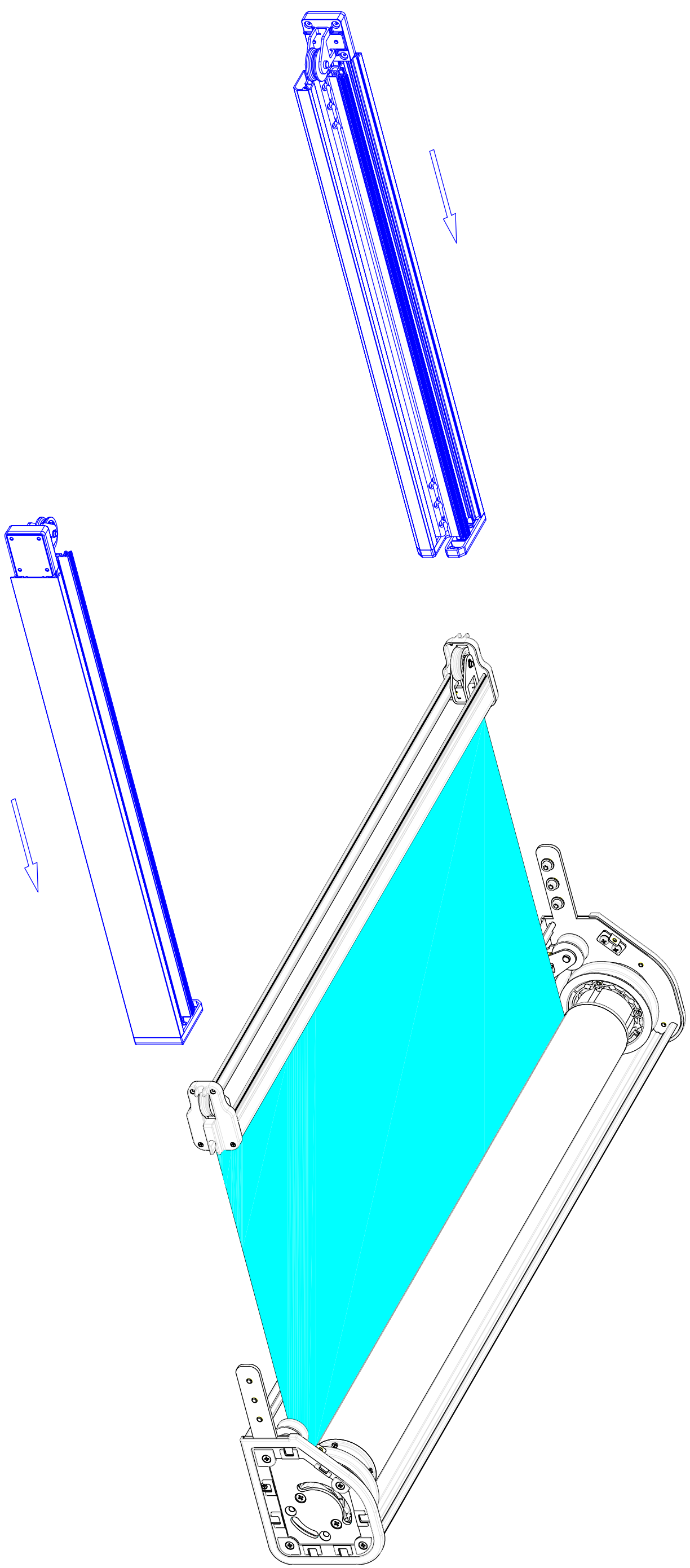


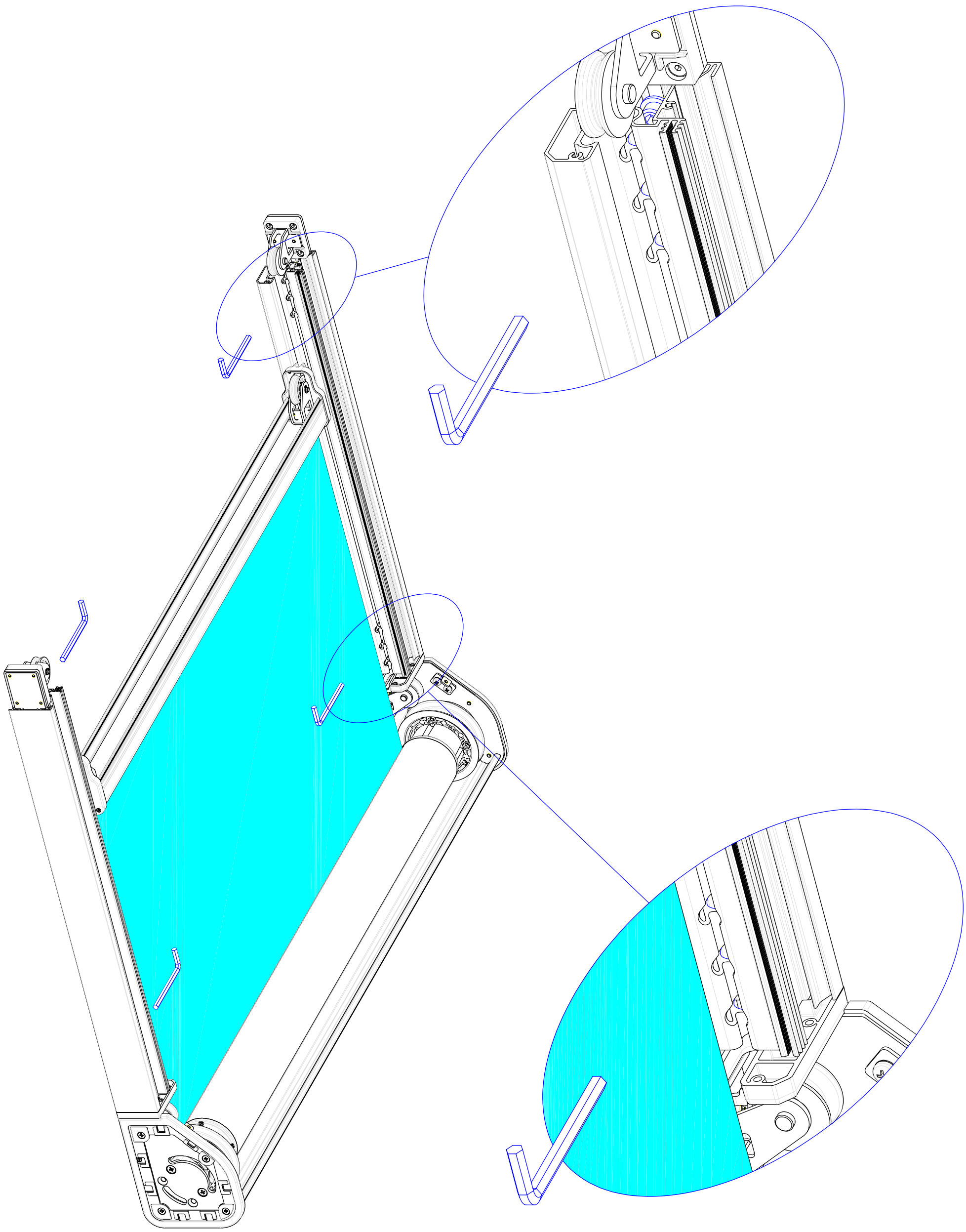


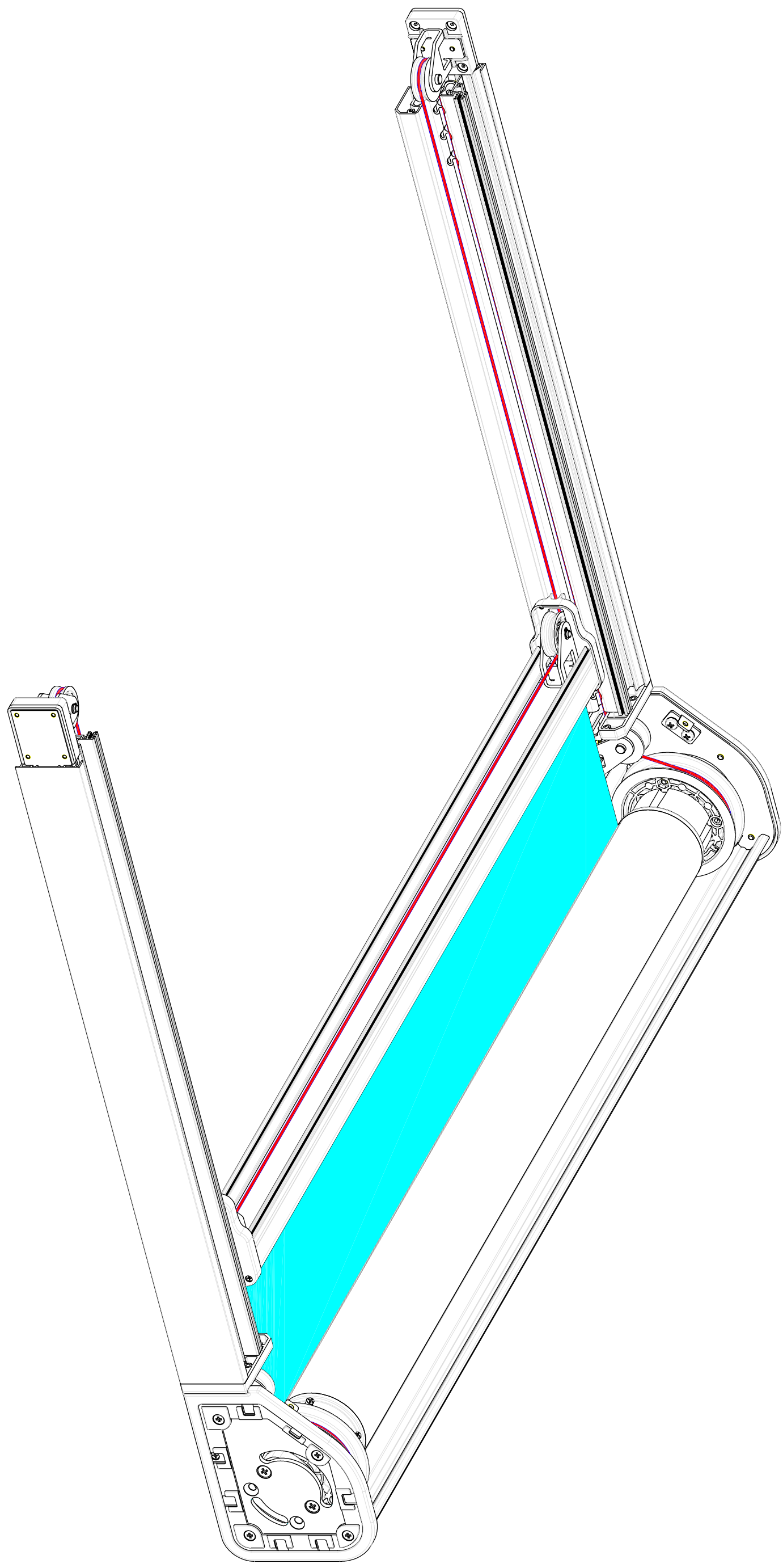


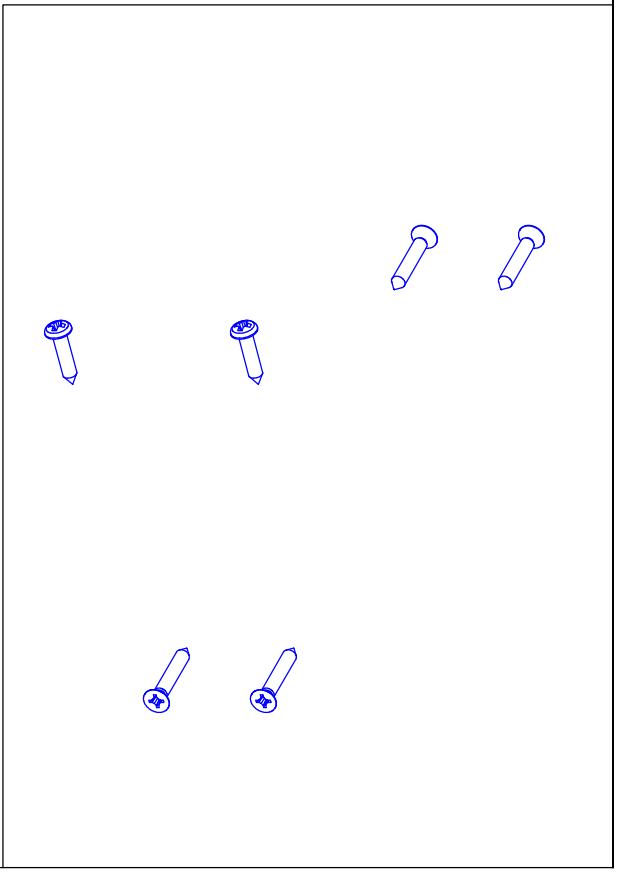
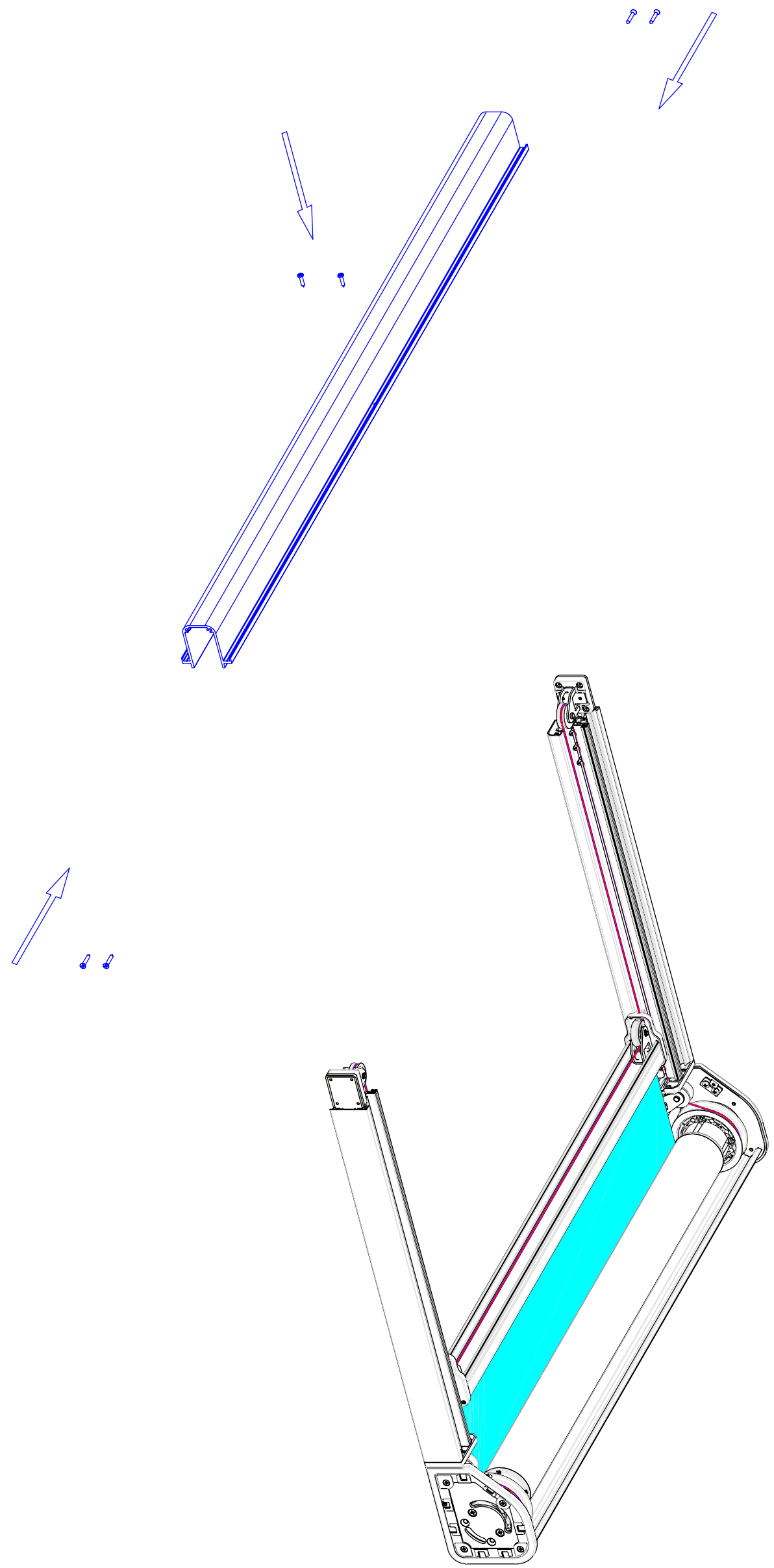


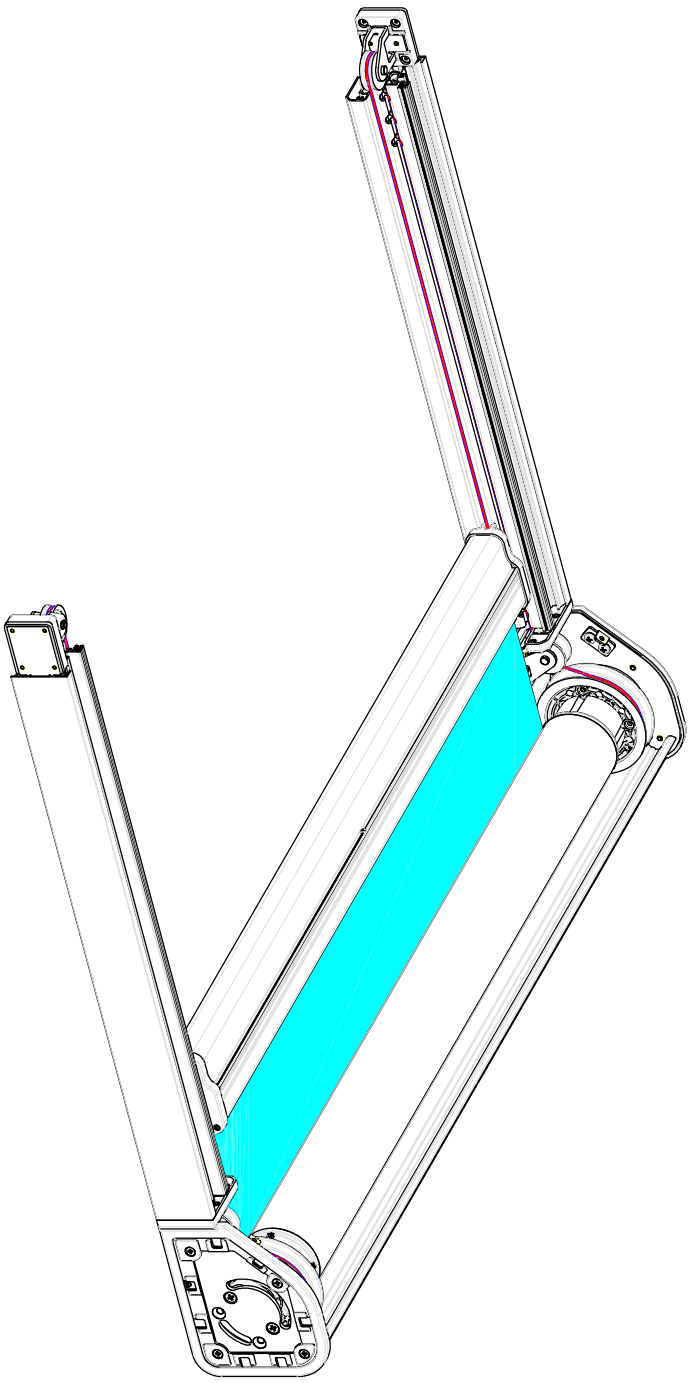
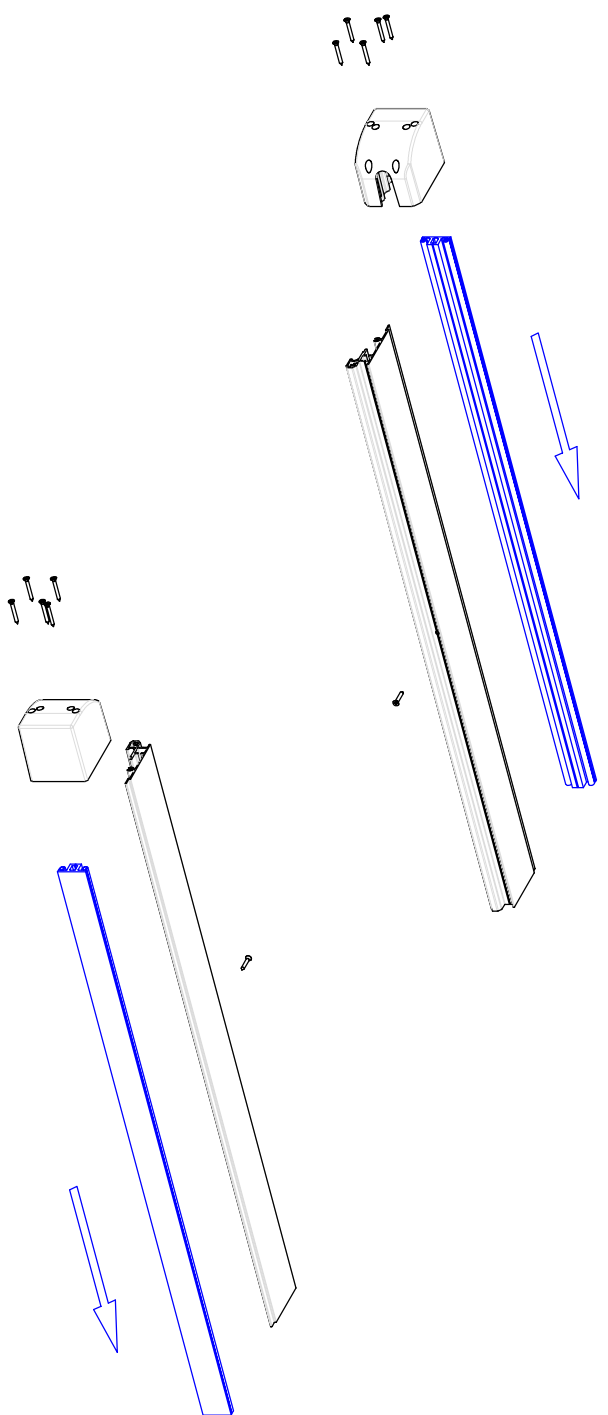


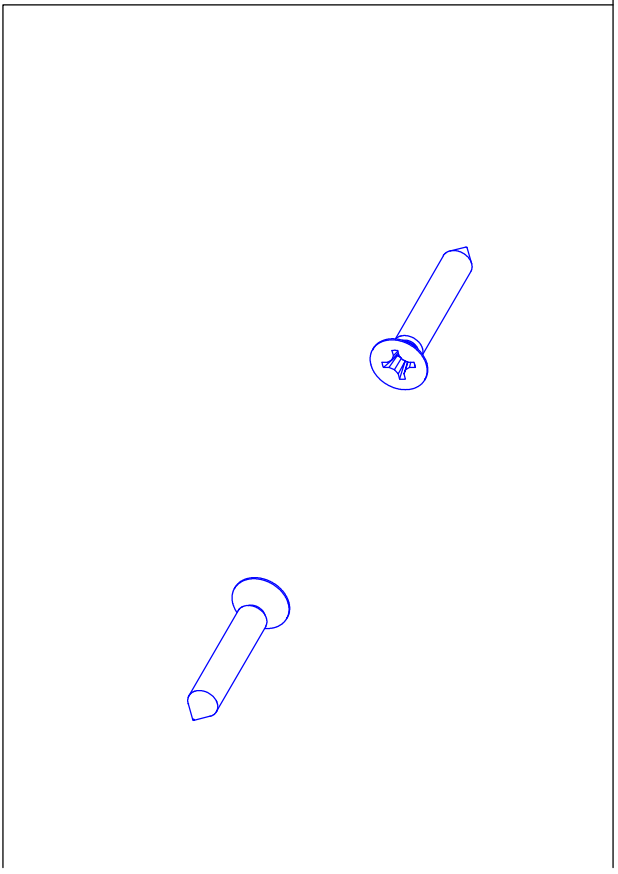
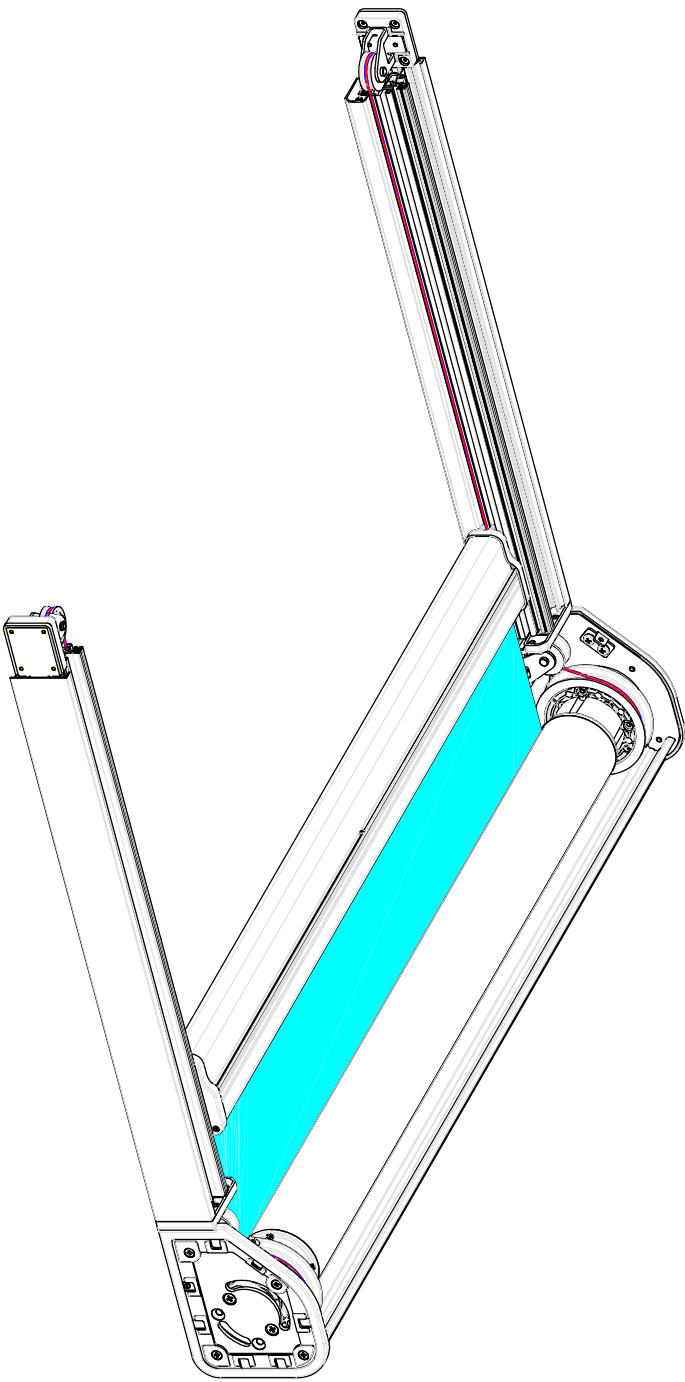
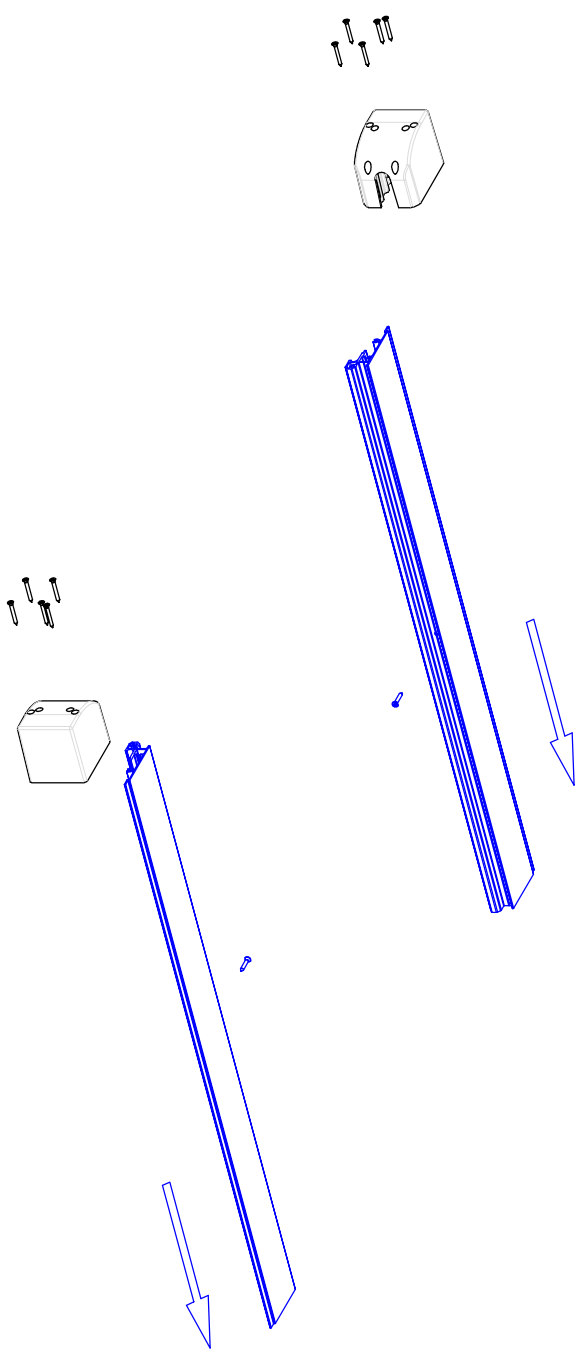


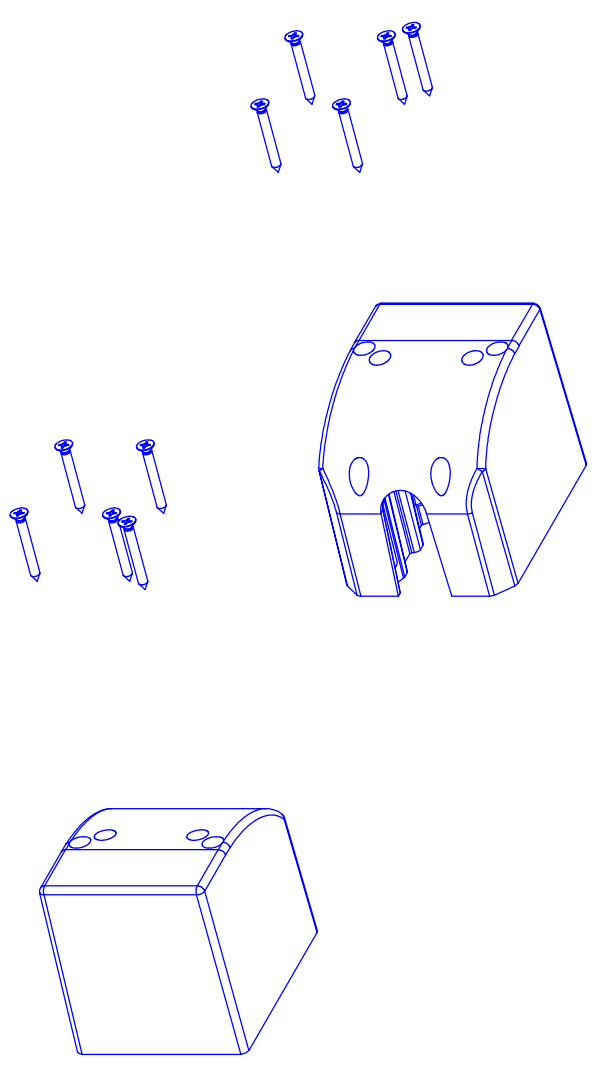
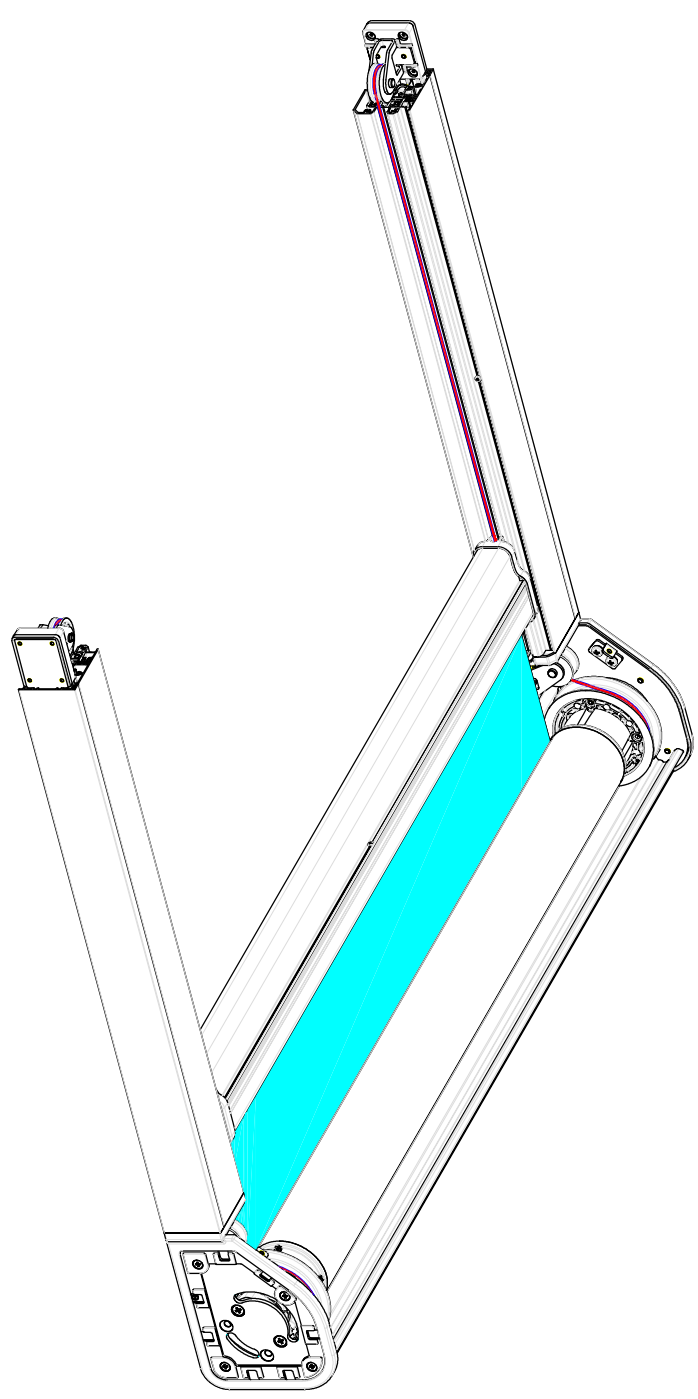
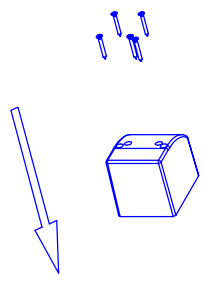
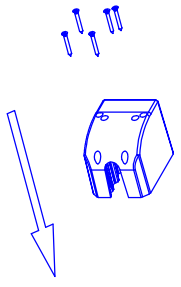


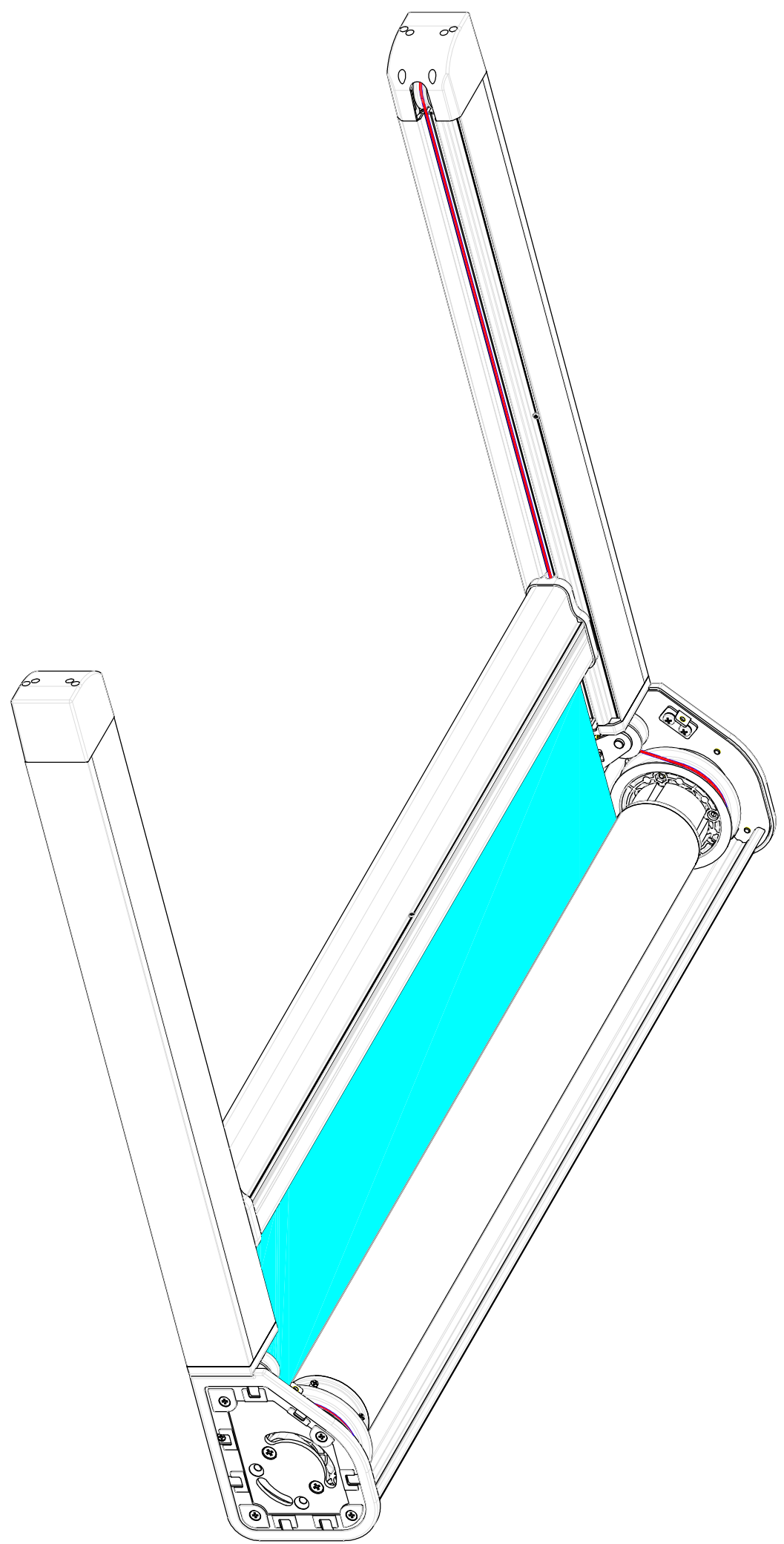


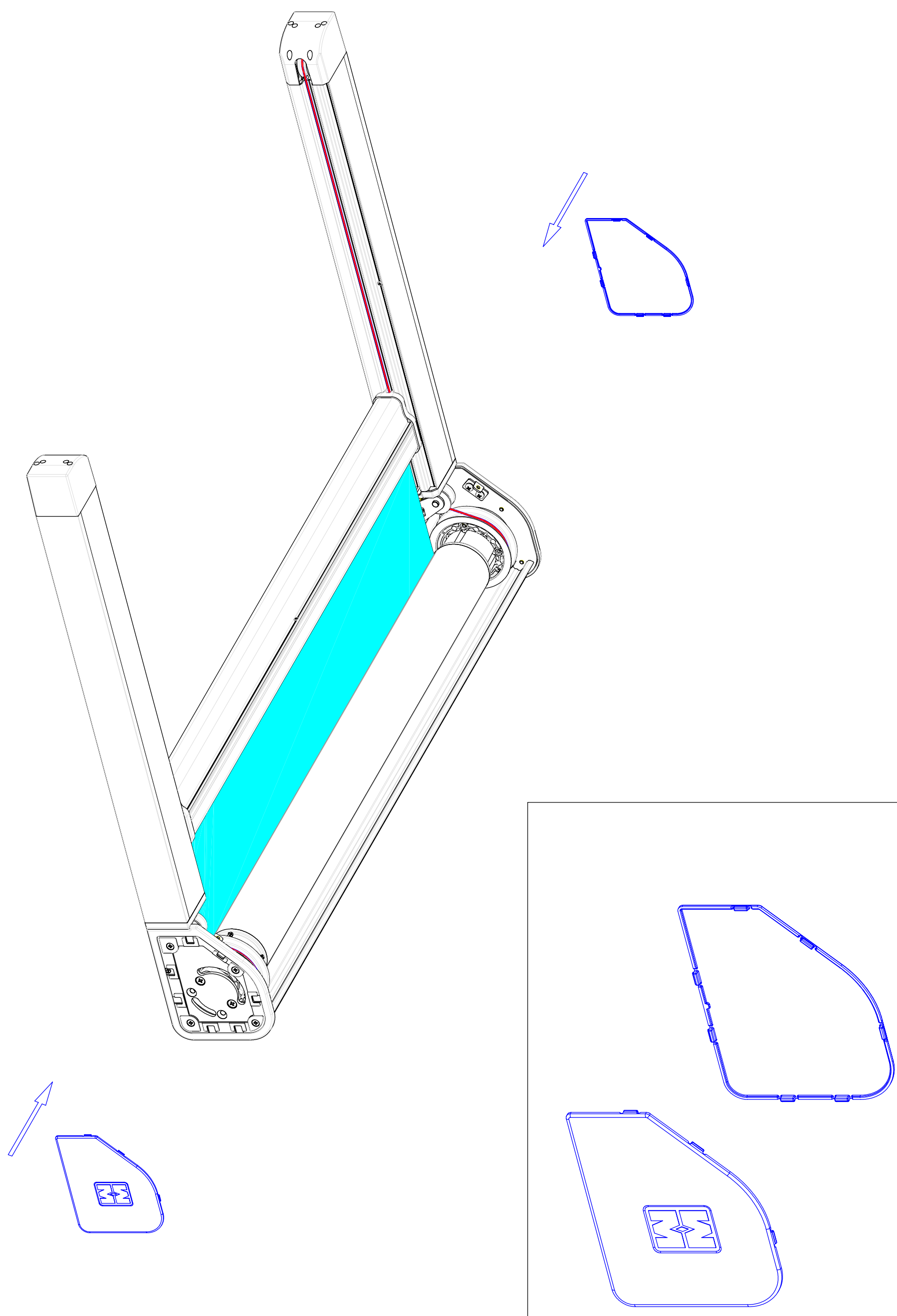


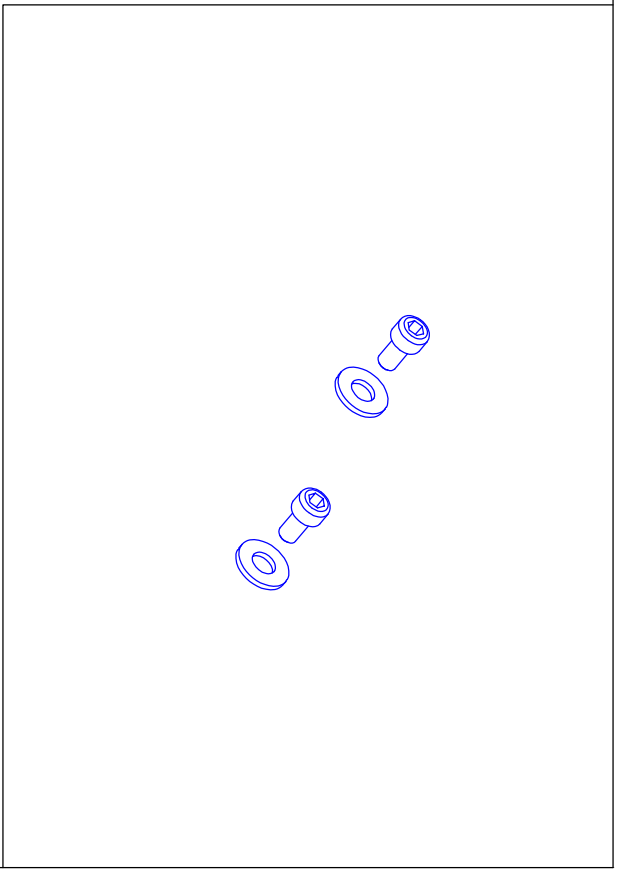
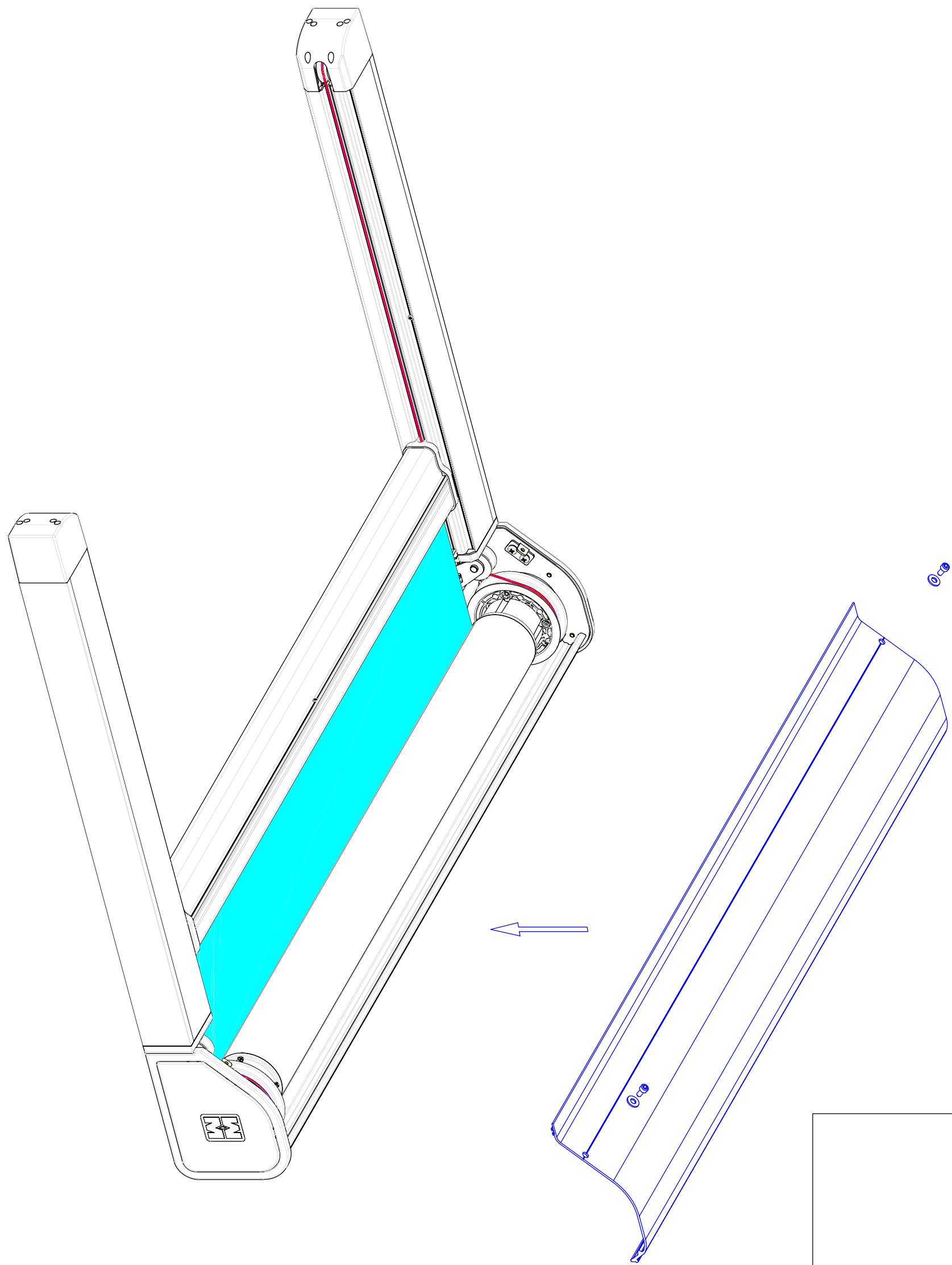


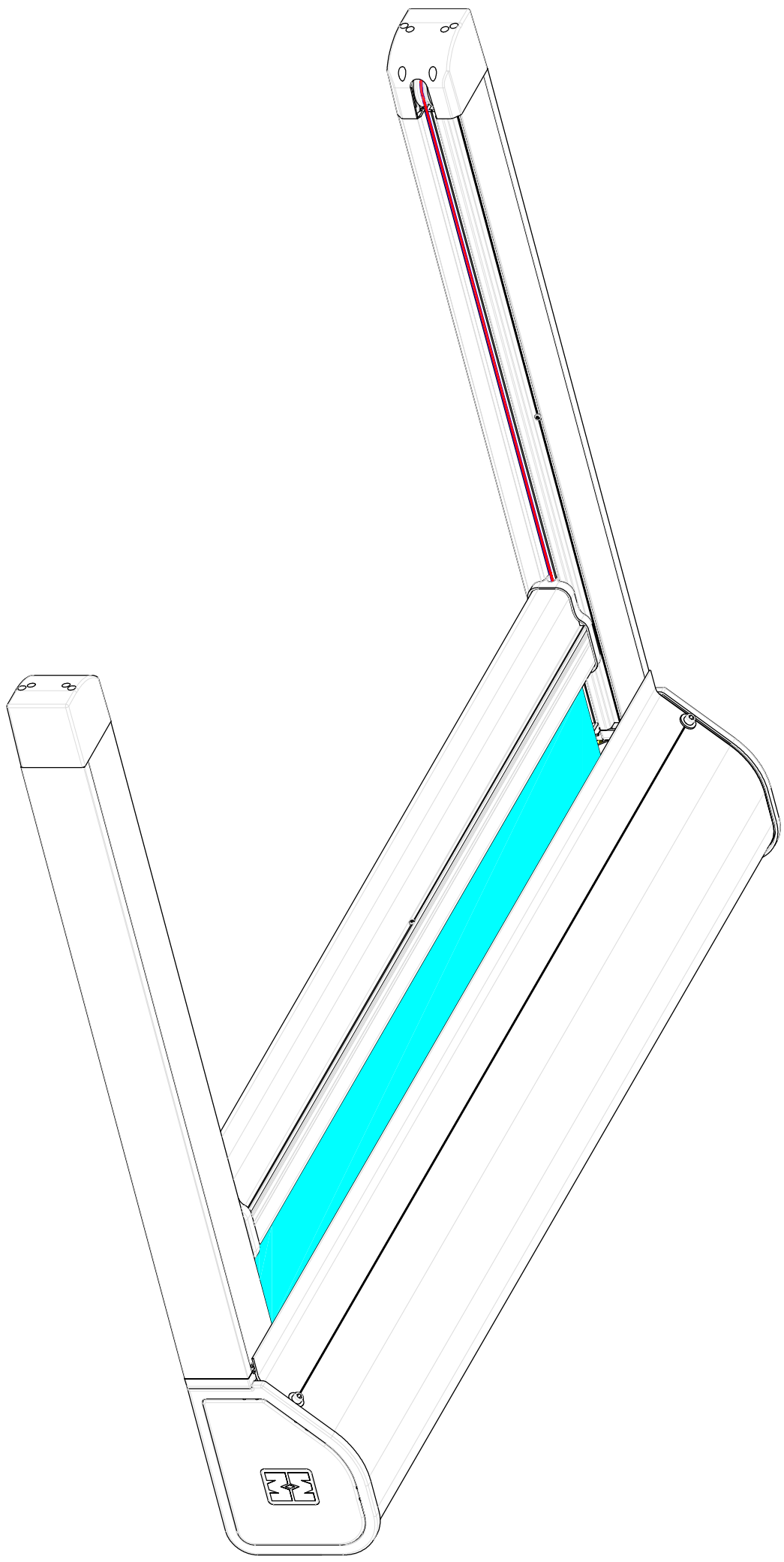


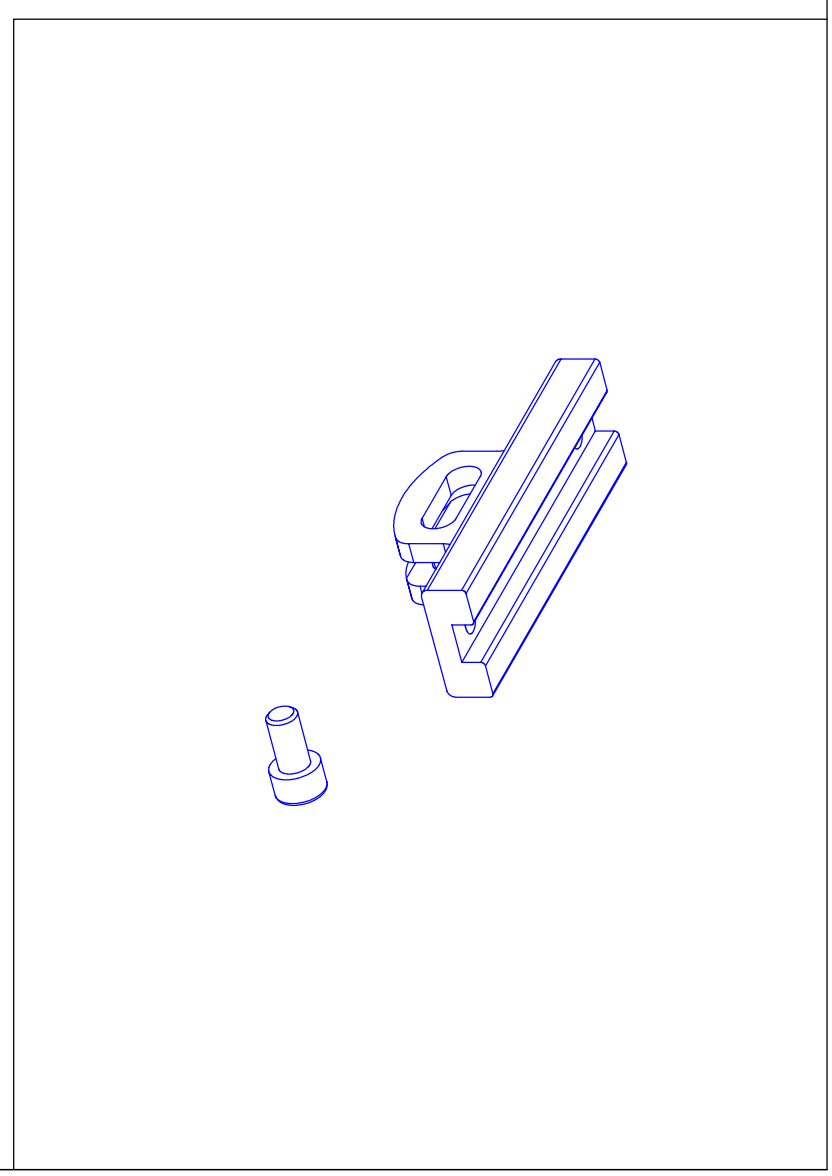
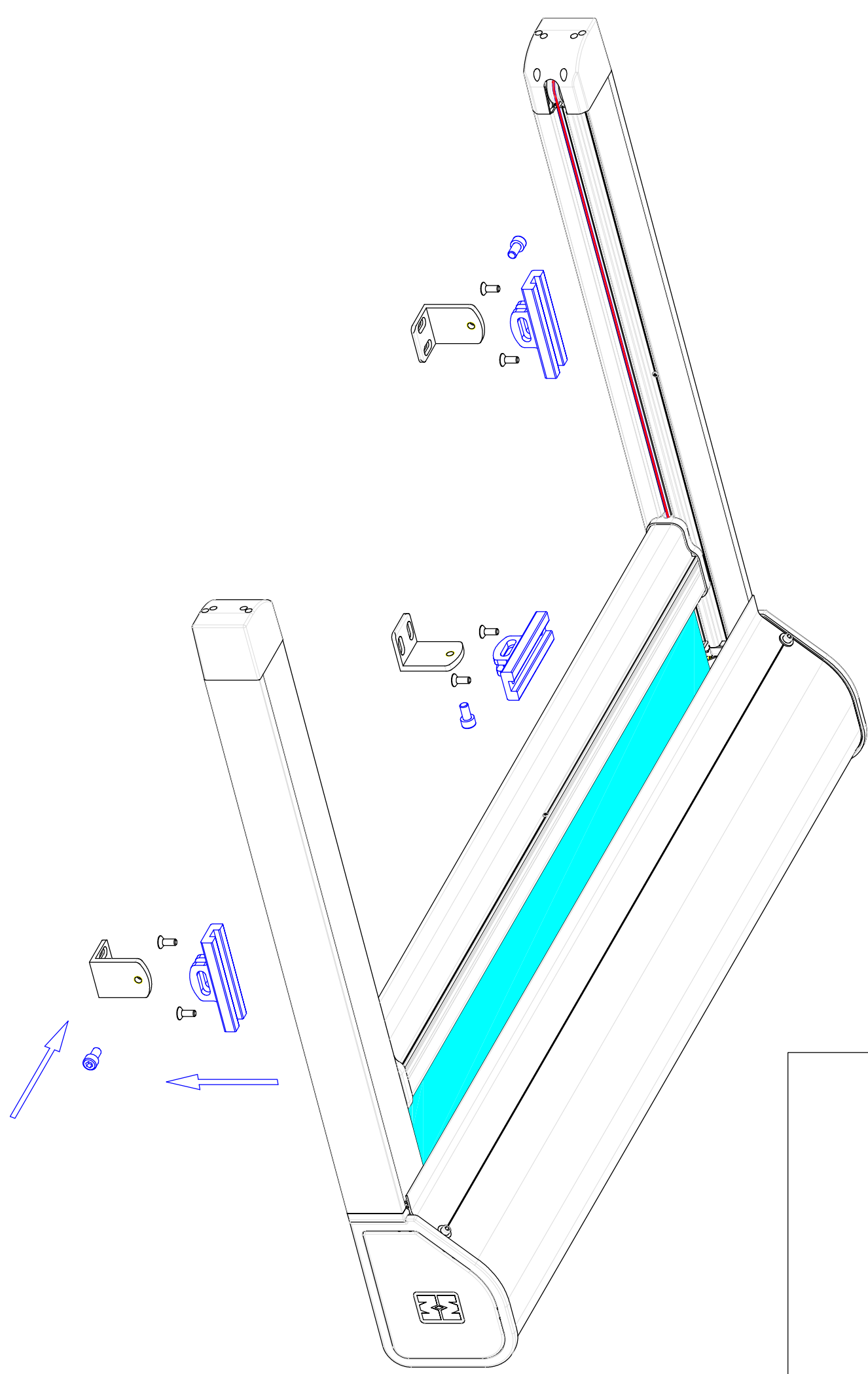


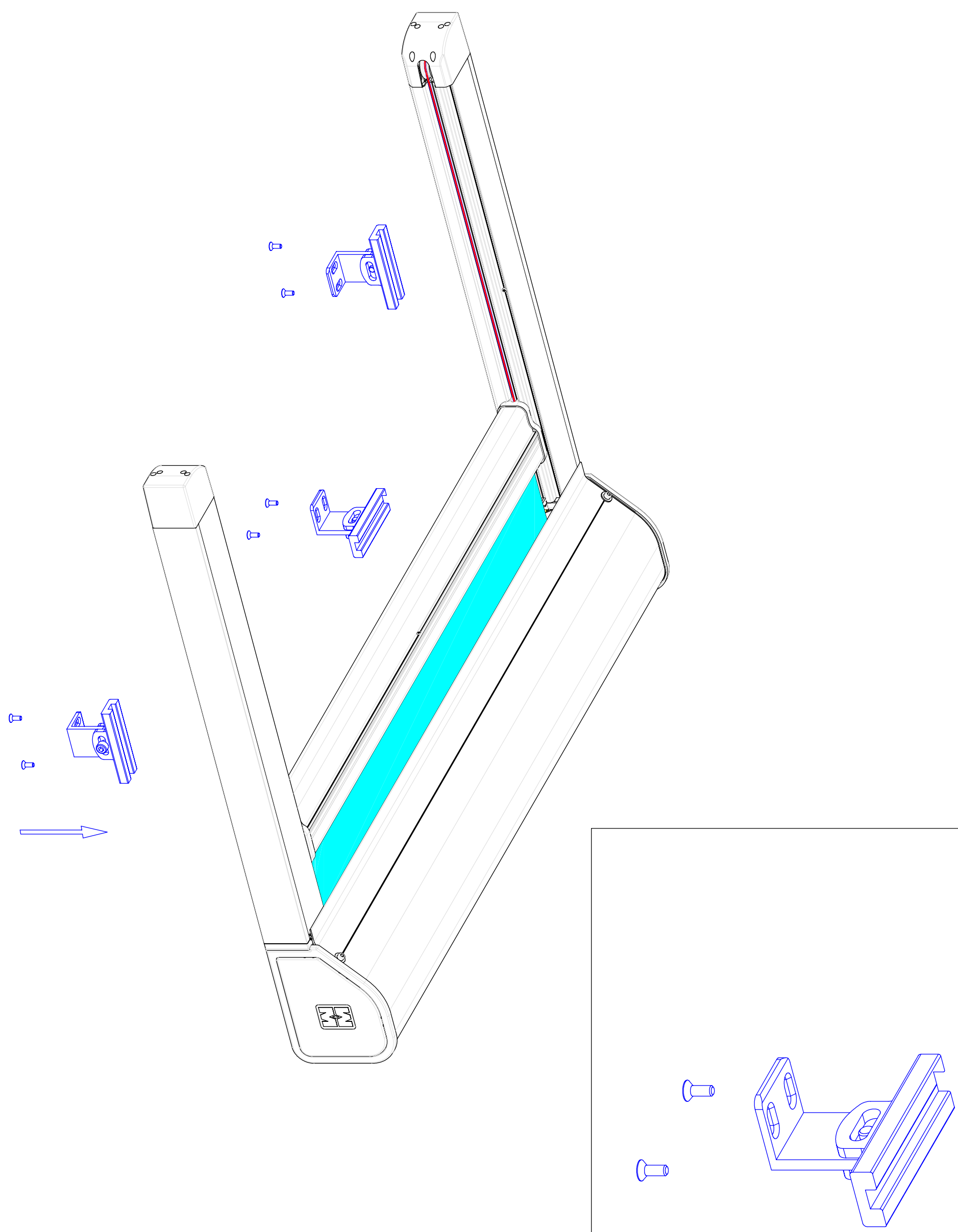


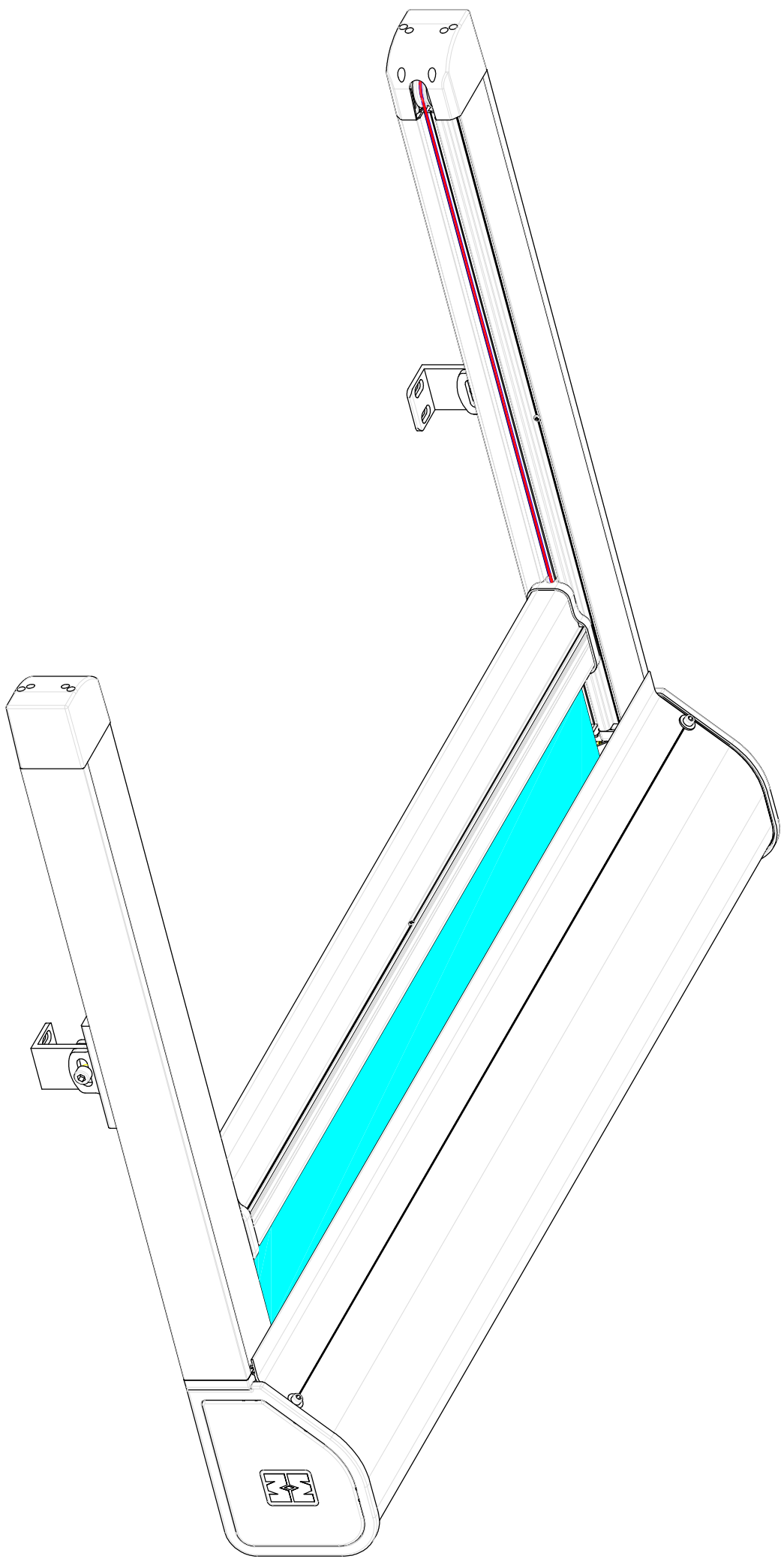


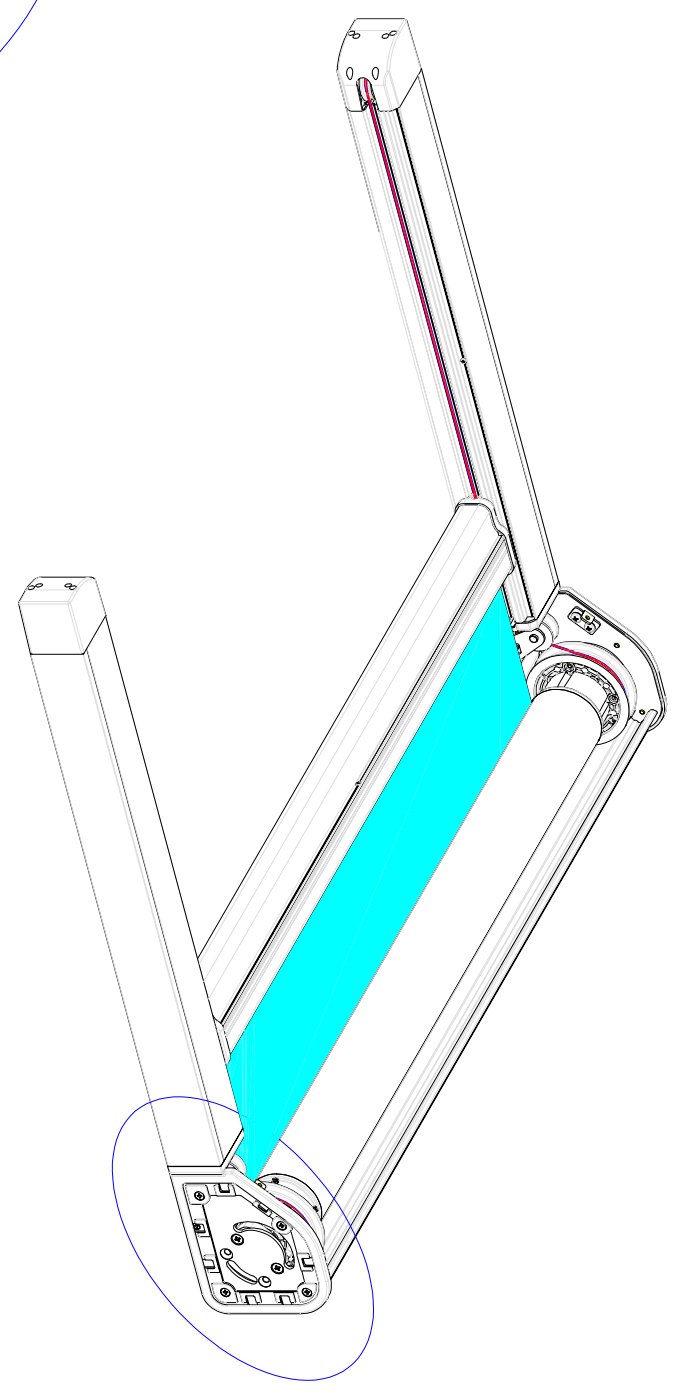
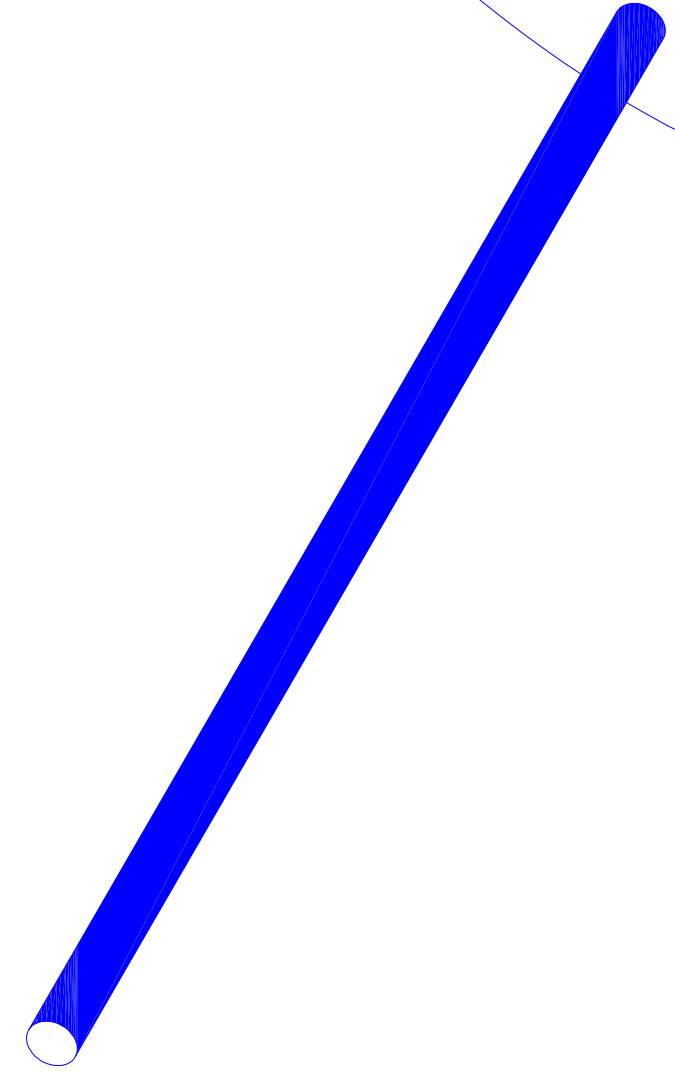
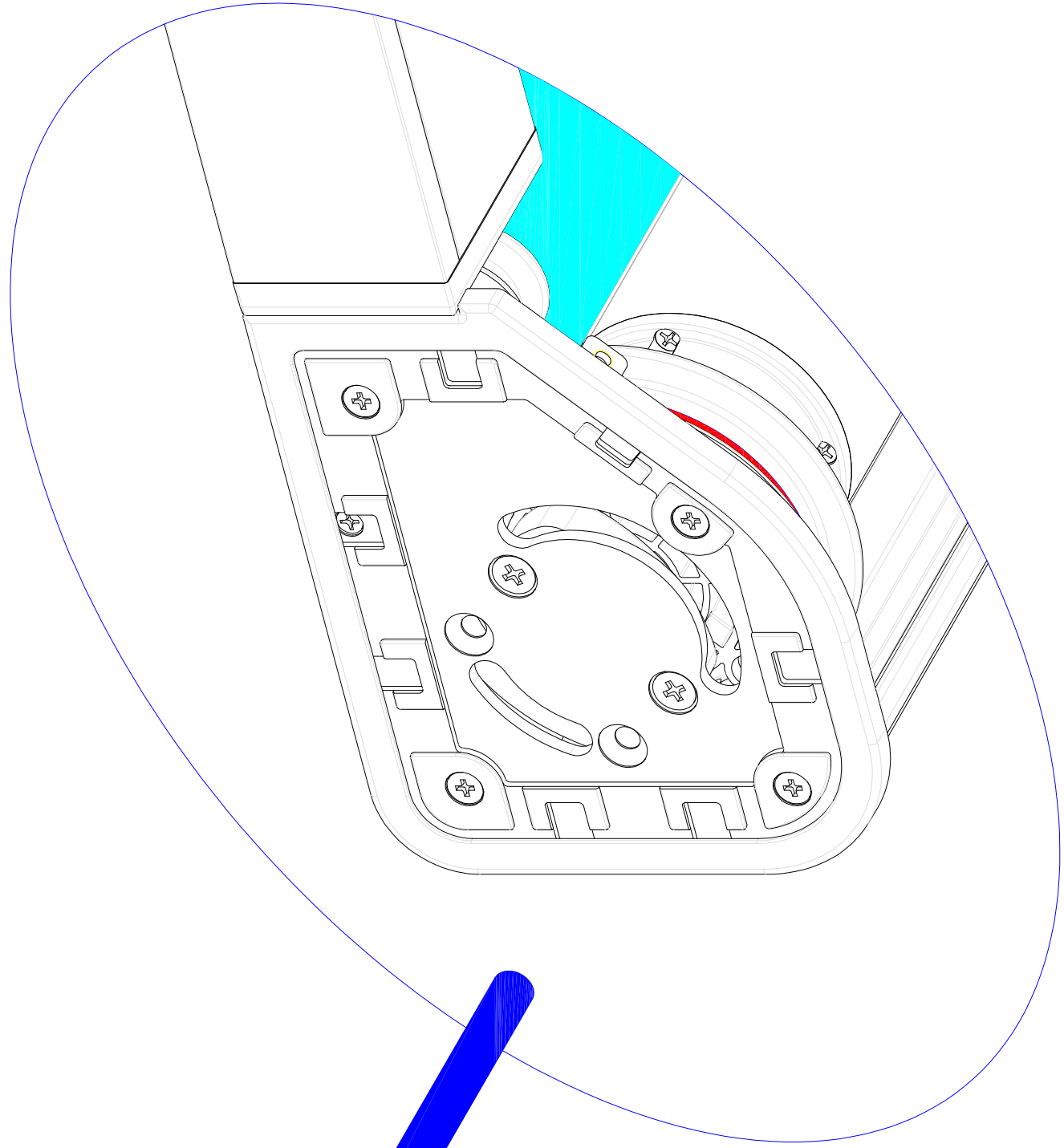


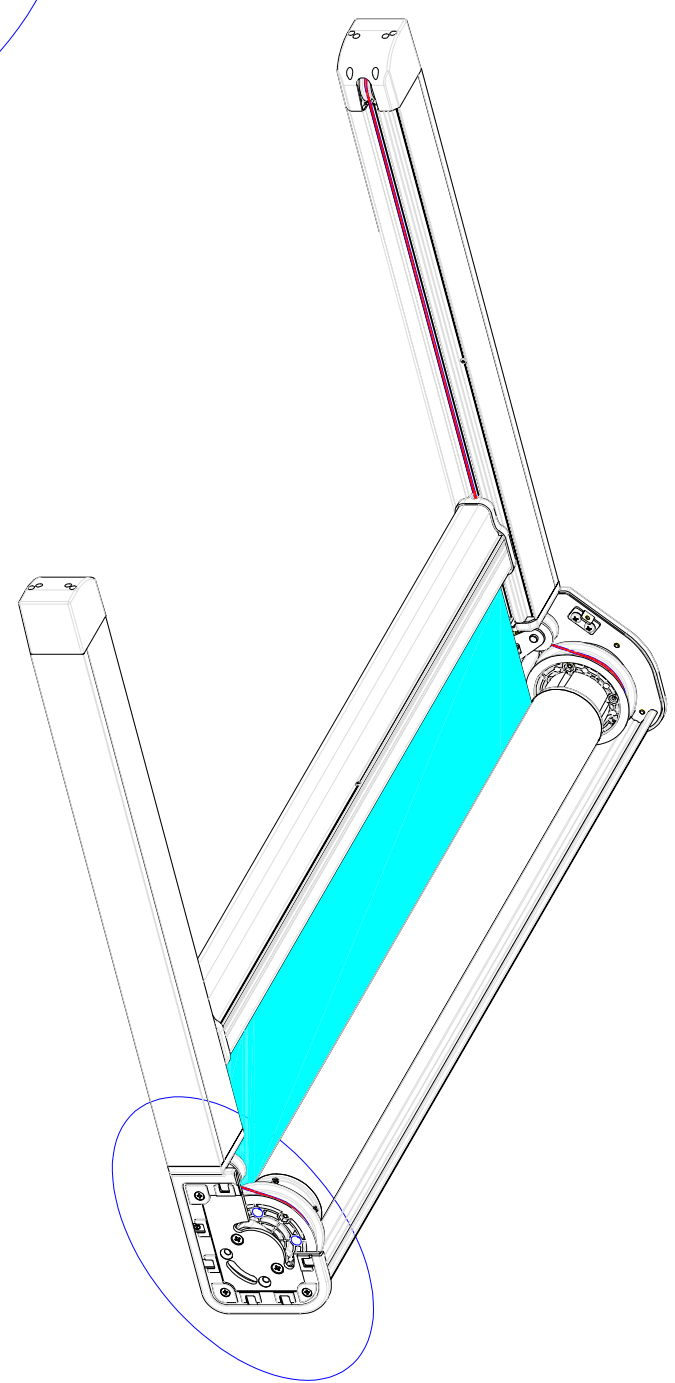
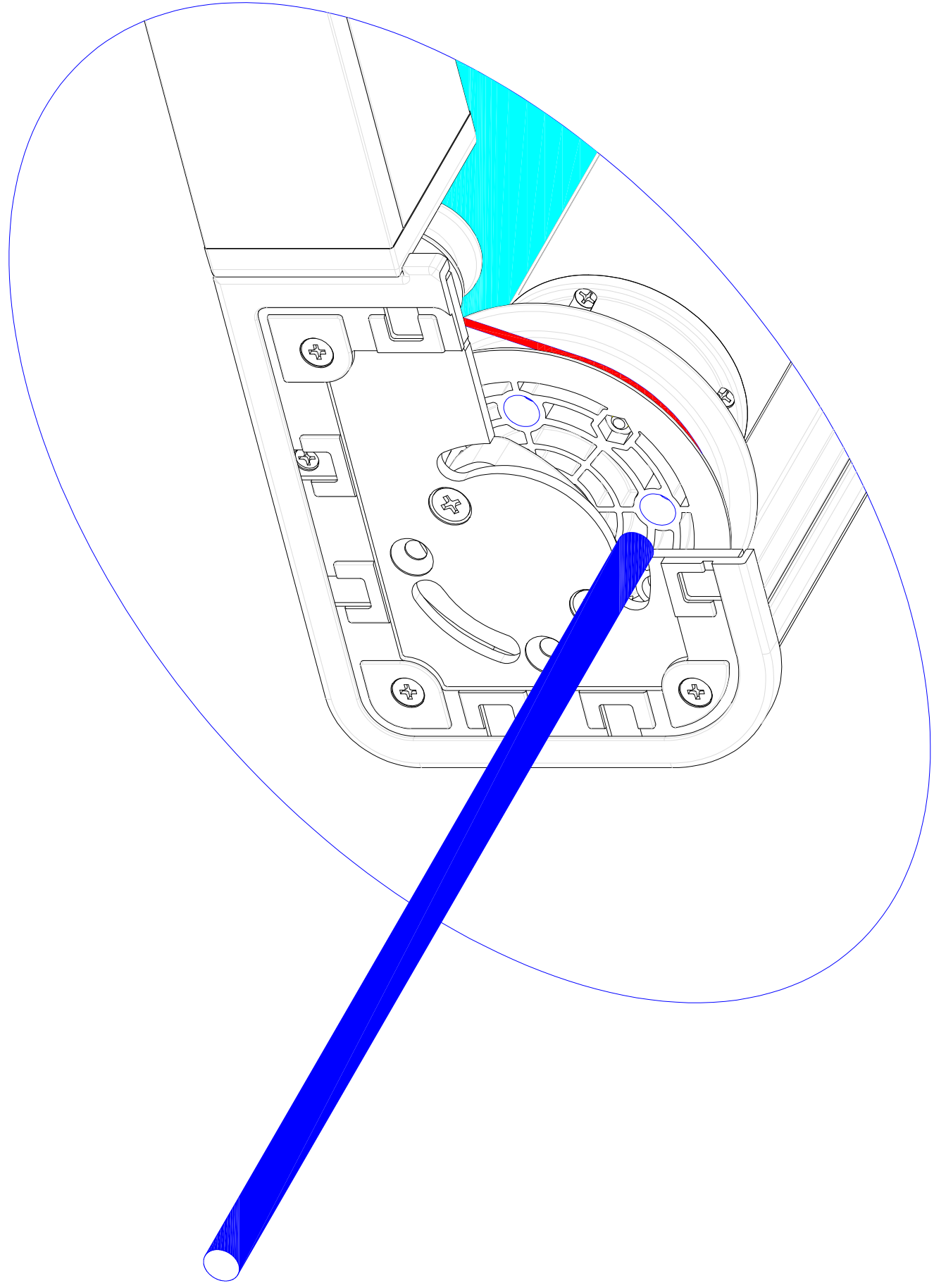


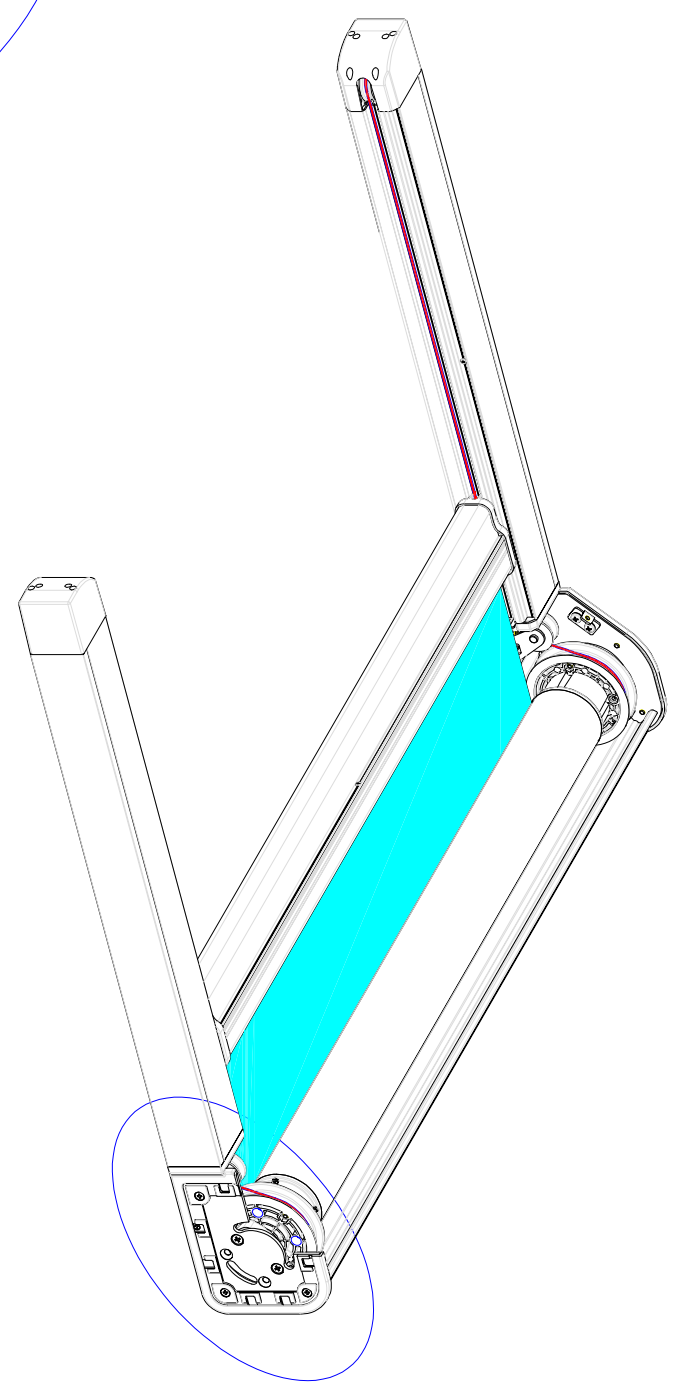
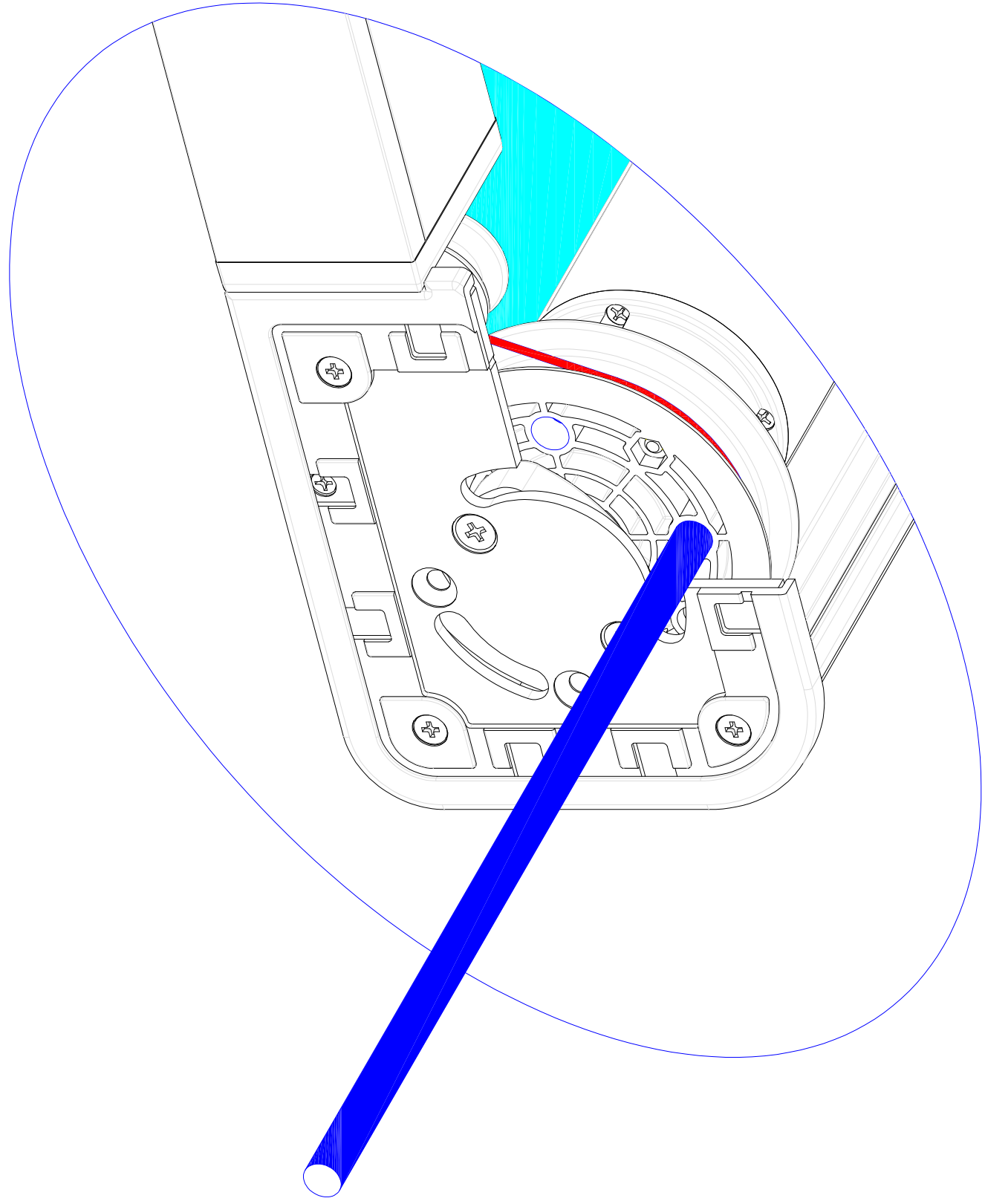


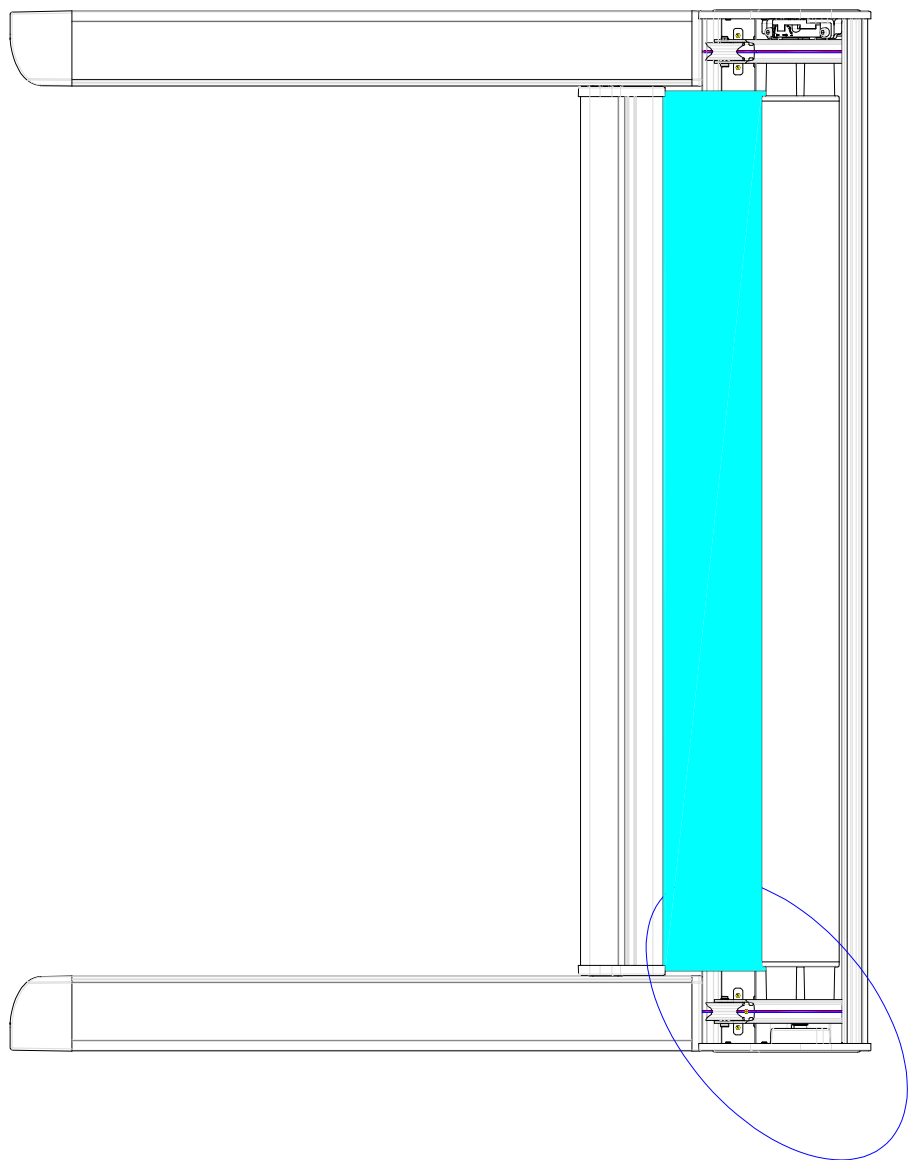
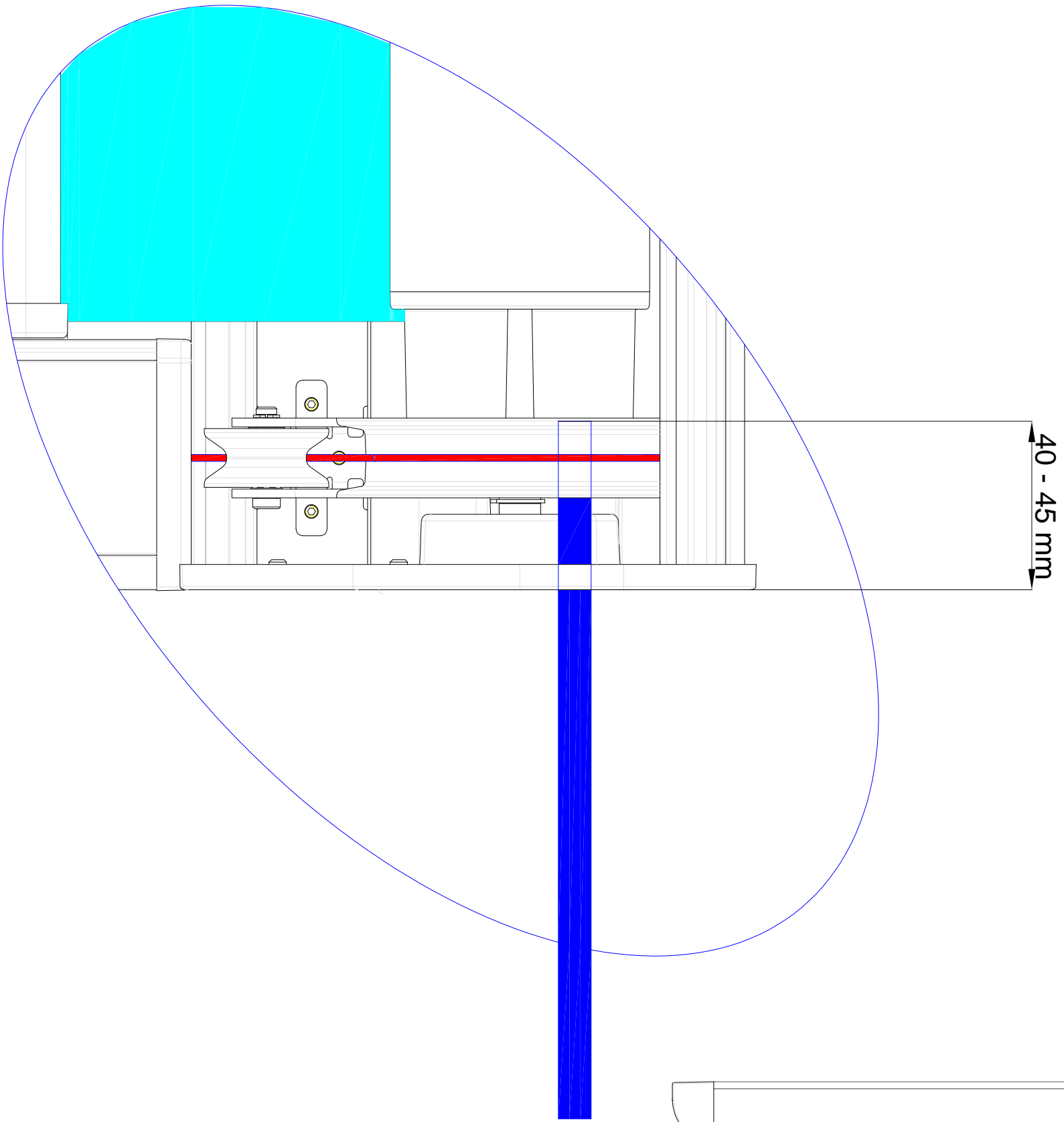


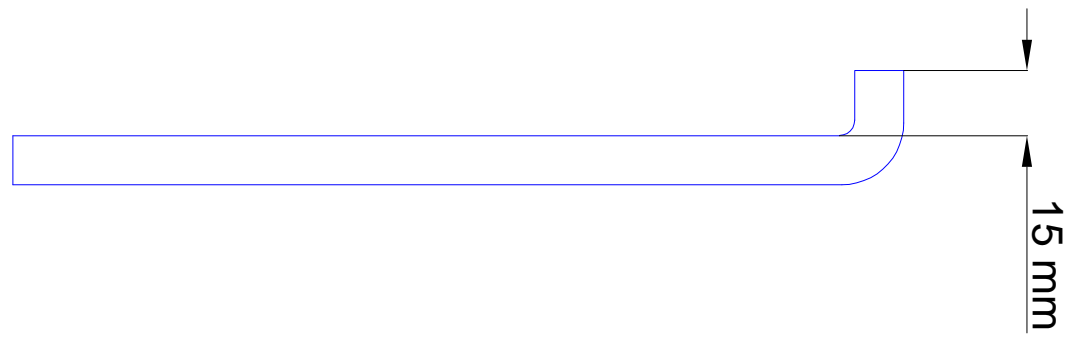
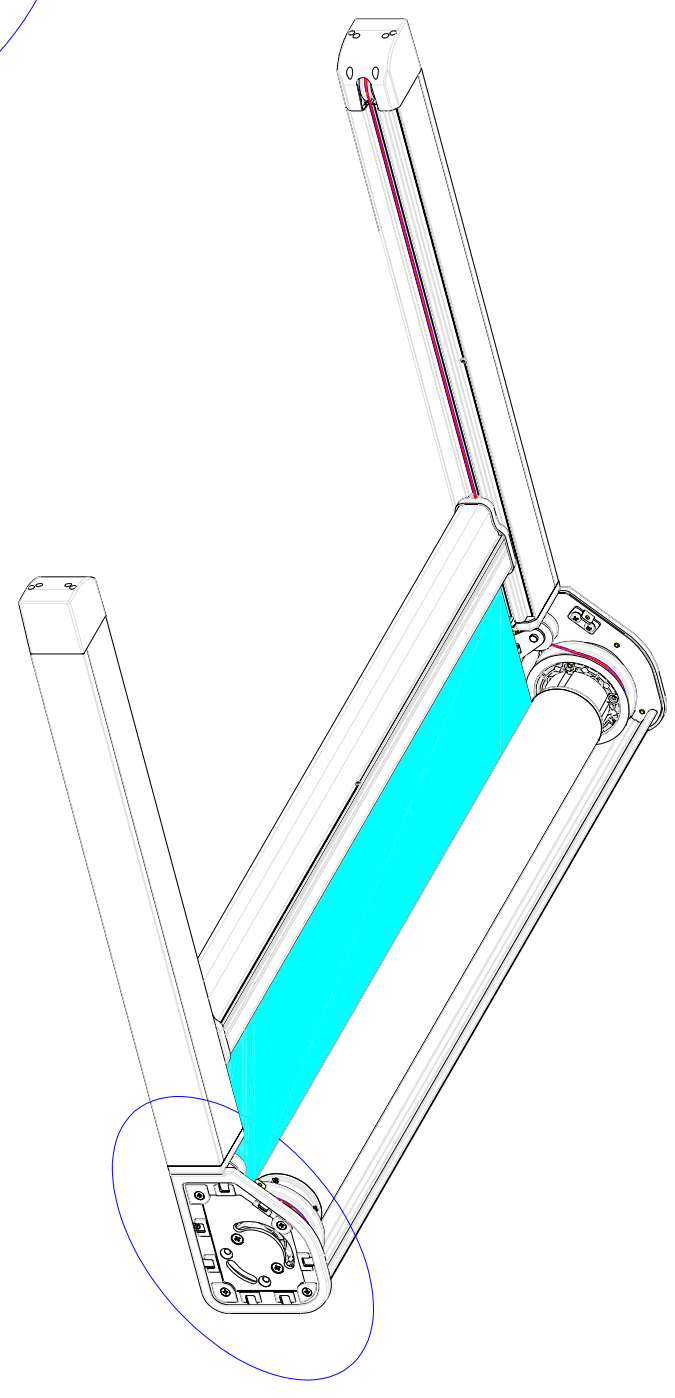
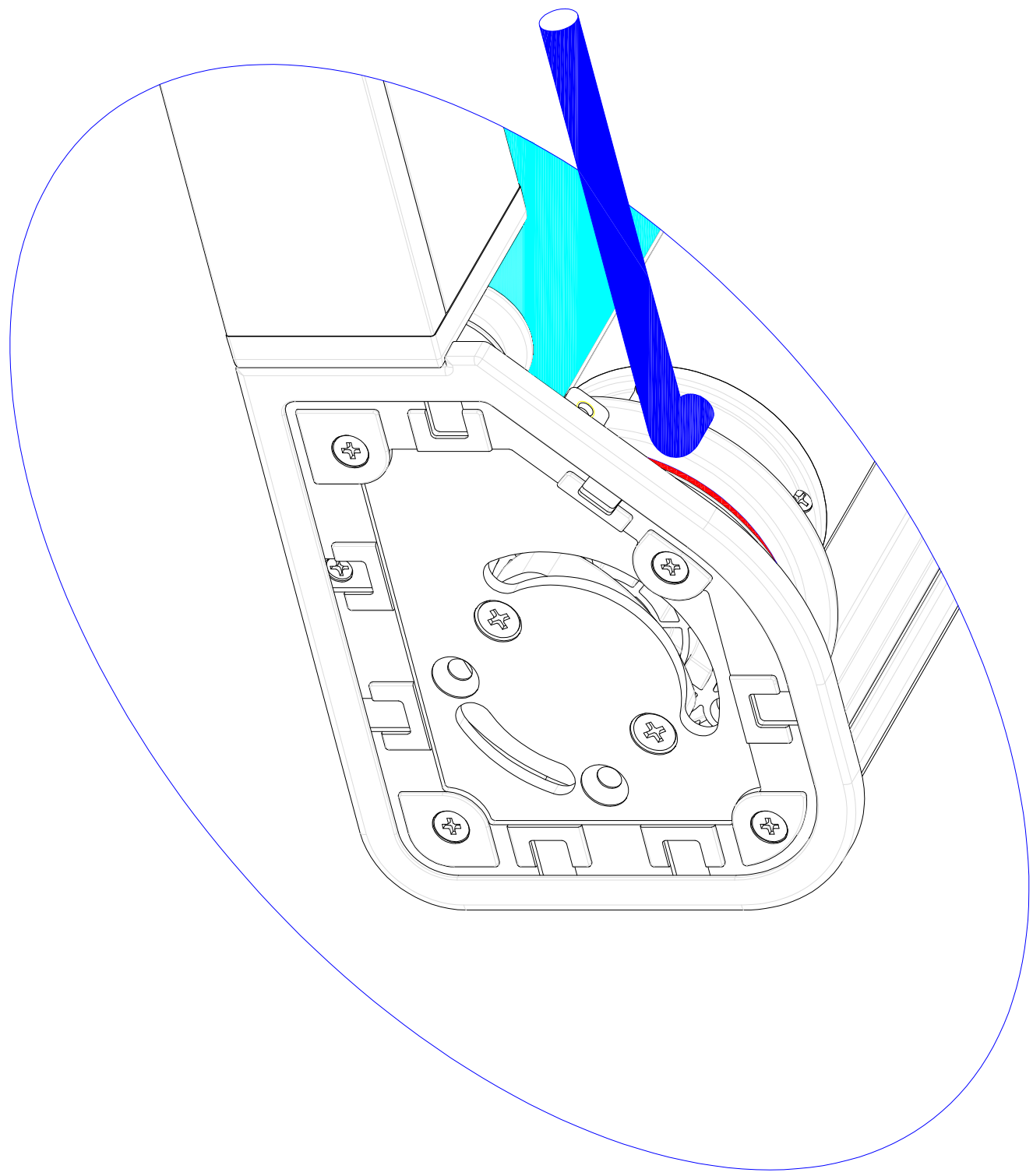


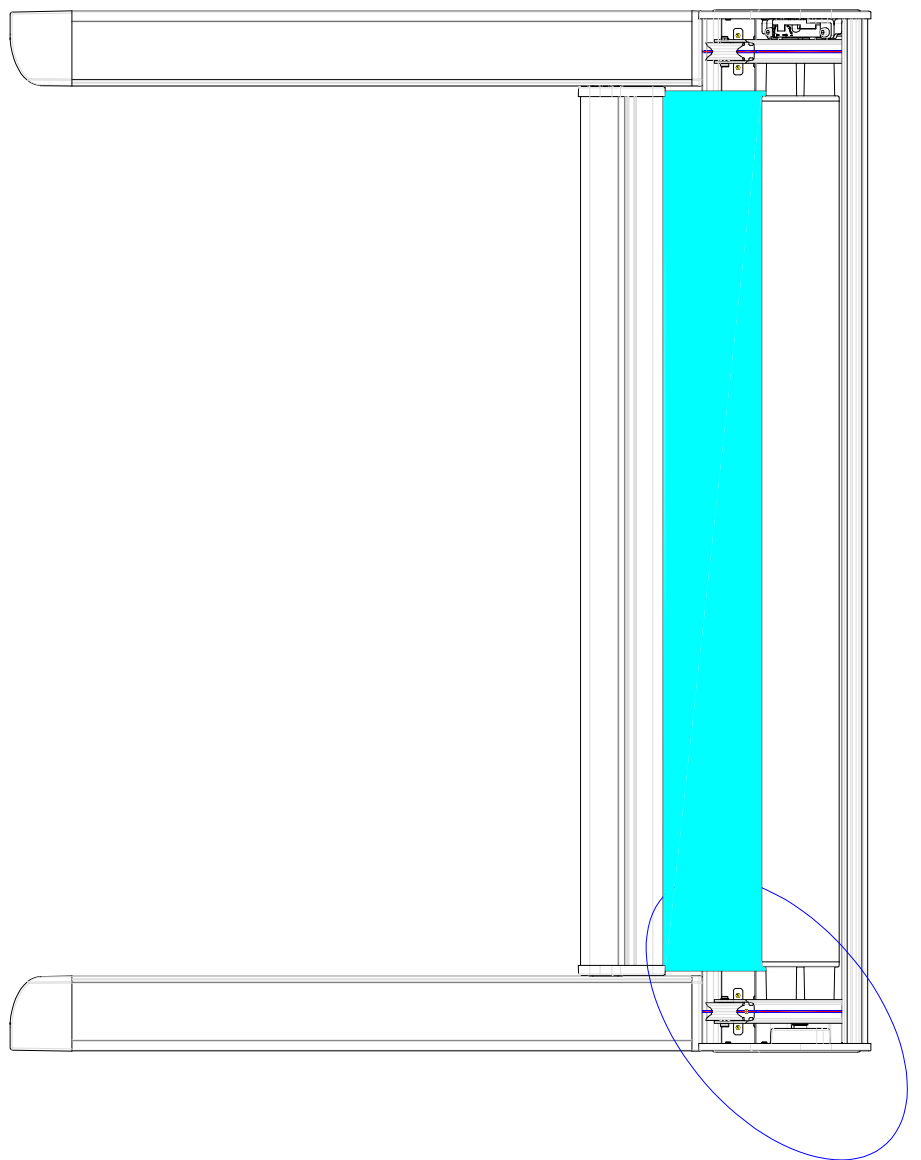
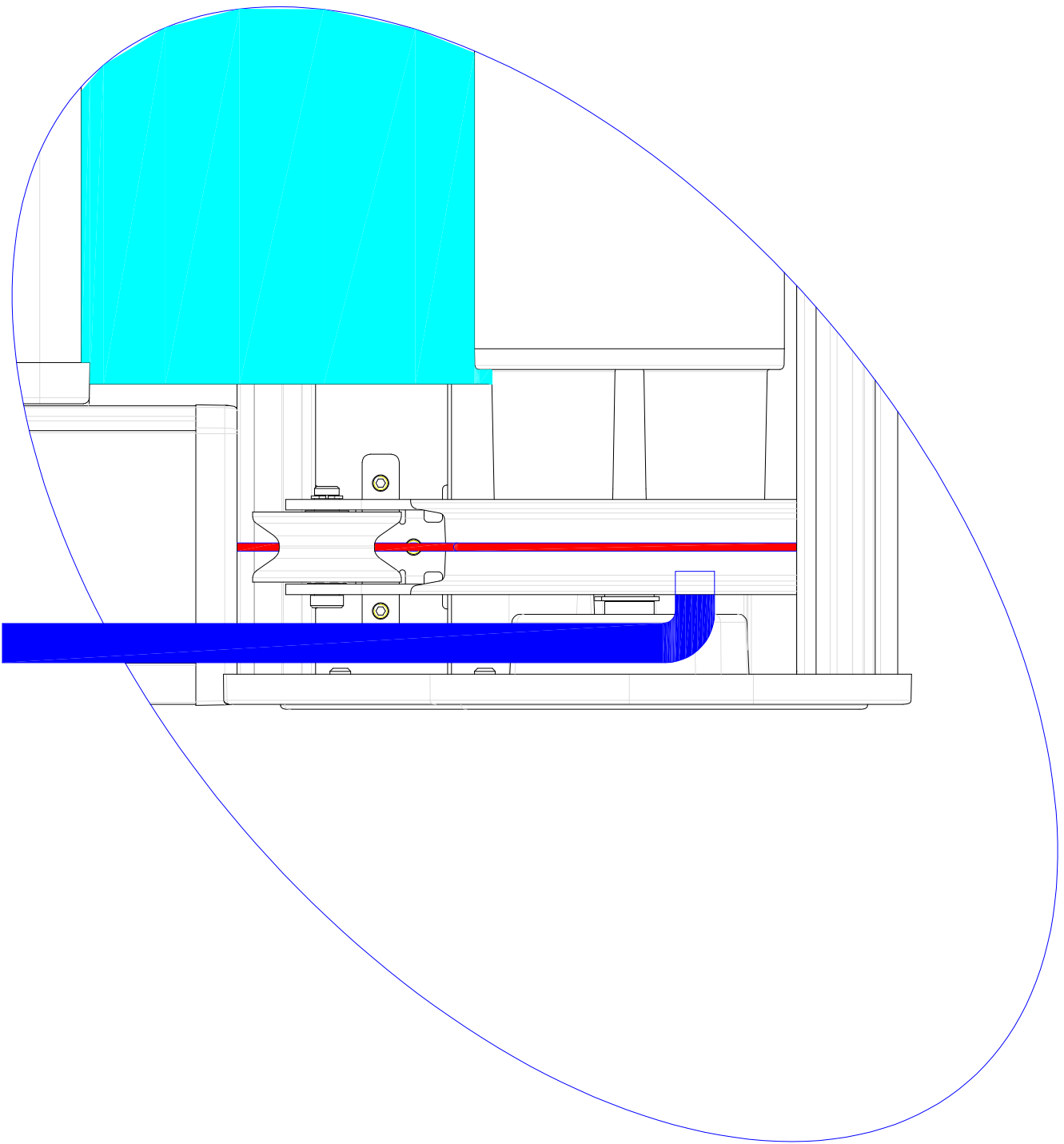












IT GARANZIA

La Mottura S.p.A. garantisce i propri prodotti contro difetti di materiali e di costruzione per un periodo pari a due anni dalla data di fatturazione. In caso di tali difetti riscontrati durante il periodo di garanzia, la Mottura S.p.A. a suo giudizio, riparerà o sostituirà i prodotti senza altri oneri di sorta. Per usufruire delle condizioni di garanzia il prodotto difettoso deve essere recapitato direttamente alla Mottura S.p.A. senza spese per la stessa. La garanzia viene applicata esclusivamente sui prodotti Mottura S.p.A. e non è estendibile al progetto in cui essi sono inseriti. La garanzia non viene applicata per problematiche risultanti da montaggio o collegamenti errati, mancato utilizzo delle relative istruzioni, modifiche non autorizzate, impiego al di fuori delle specifiche di funzionamento o danni subiti durante il trasporto. Il montaggio dei prodotti Mottura S.p.A. deve essere effettuato da personale competente e qualificato. La Mottura S.p.A. non può essere considerata responsabile per ogni eventuale danno che possa derivare o essere in qualche modo correlato con il possesso o l'utilizzo del prodotto da parte del cliente. Le informazioni contenute in questa pubblicazione, fornite senza responsabilità da parte della Mottura S.p.A., sono soggette a modifiche senza obbligo di preavviso. L'acquisto dei prodotti della Mottura S.p.A. implica l'accettazione integrale dei termini di garanzia.

Foro competente: Torino, Italy

UK WARRANTY

Mottura S.p.A. guarantees its products against defects in materials and construction for two years starting on the invoice date. If defects arise during the warranty period Mottura S.p.A. will, at its discretion, repair or replace products at no charge. To enforce the warranty terms, the defective product must be shipped postage paid directly to Mottura S.p.A. The warranty applies only to Mottura S.p.A. products and cannot be extended to the project in which they are installed. The warranty does not cover problems deriving from incorrect assembly or connections, failure to follow instructions, unauthorised changes, use other than as specified, or damage suffered during transport. Mottura S.p.A. products must be assembled by trained and qualified personnel. Mottura S.p.A. cannot be held liable for any damage caused by or related to the customer's possession or use of the product. The information contained in this document is supplied by Mottura S.p.A. without liability, and is subject to change without notice. The purchase of Mottura S.p.A. products implies the full and complete acceptance of these warranty terms.

Competent jurisdiction: Turin, Italy

FR GARANTIE

Mottura S.p.A. garantit ses produits contre tout défaut de matière première ou vice de fabrication pendant une durée de deux ans à compter de la date de facturation. En cas de défaut pendant la période de garantie, Mottura S.p.A. pourra décider de réparer ou de remplacer les produits défectueux, sans autre forme de dédommagement. Pour bénéficier des conditions de garantie, le produit défectueux doit être retourné directement à Mottura S.p.A., en port payé. La garantie n'est applicable qu'aux produits Mottura S.p.A. et ne peut en aucun cas être étendue au projet de l'installation. La garantie n'est pas appliquée en cas de problèmes résultant : d'un montage ou d'un branchement erronés ; du non-respect des instructions de montage ou de branchement ; de modification sans autorisation préalable ; du non-respect des spécifications de fonctionnement ; de dommages subis en cours de transport. Le montage des produits Mottura S.p.A. doit être confié à un personnel compétent et qualifié. Mottura S.p.A. ne peut être tenue pour responsable des dommages pouvant découler ou être, d'une façon ou d'une autre, liés à la possession ou à l'utilisation du produit par le client. Les informations fournies dans ce document ne sont pas contractuelles et peuvent, à tout moment et sans préavis, subir des modifications. L'achat des produits Mottura S.p.A. implique l'acceptation sans réserve des termes de la garantie.

Attribution de juridiction : Turin, Italie

ES GARANTIA

Mottura S.p.A. garantiza sus propios productos respecto de defectos de los materiales y de fabricación por un período de dos años a contar de la fecha de facturación. En caso de constatar la existencia de alguno de dichos defectos durante el período de la garantía, a su propio juicio Mottura S.p.A. reparará o sustituirá los productos sin gastos. Para gozar de los derechos otorgados por la garantía, el producto defectuoso debe ser enviado directamente a Mottura S.p.A., sin gastos para esta última. La garantía se aplica exclusivamente a los productos Mottura S.p.A. sin que se extienda al proyecto en el cual han sido incluidos. La garantía no se aplica por problemas derivados del montaje o de conexiones erróneas, por falta de aplicación de las respectivas instrucciones, por modificaciones efectuadas sin autorización ni por uso fuera de las especificaciones de funcionamiento o por daños sufridos durante el transporte. El montaje de los productos Mottura S.p.A. debe ser efectuado por personal competente y cualificado. Mottura S.p.A. no puede ser considerada responsable por ningún posible daño que pueda derivar o de cualquier manera relacionarse con la posesión o uso del producto de parte del cliente. Las informaciones que se entregan en este documento no comportan responsabilidad para Mottura S.p.A. y quedan sujetas a modificaciones sin obligación de aviso previo. La compra de los productos Mottura S.p.A. implica la aceptación integral de los términos en que se otorga esta garantía.

Tribunal competente: Turin, Italia

DE GARANTIE

Mottura S.p.A. gewährt für die eigenen Produkte eine Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler mit einer Laufzeit von zwei Jahren ab dem Rechnungsdatum. Falls diese Fehler im Garantiezeitraum festgestellt werden, wird Mottura S.p.A. nach eigenem Ermessen die Produkte reparieren oder auswechseln und keinen weiteren Verpflichtungen unterliegen. Um die Garantiebedingungen in Anspruch zu nehmen, muss das defekte Produkt direkt an Mottura S.p.A. gesandt werden. Die Kosten für den Versand übernimmt in diesem Fall der Kunde. Die Garantie gilt ausschließlich für Mottura S.p.A. Produkte und ist nicht ausdehnbar auf das Projekt, in das sie integriert sind. Die Garantie gilt nicht für Probleme infolge von Montage- und Anschlussfehlern, Nichtbeachtung der diesbezüglichen Anweisungen, nicht autorisierten Umbauten, unsachgemäßen Verwendungen oder Transportschäden. Die Montage der Produkte von Mottura S.p.A. ist vom kompetenten Fachmann auszuführen. Mottura S.p.A. haftet nicht für eventuelle Schäden, die sich aus dem Besitz oder dem Gebrauch des Produktes durch den Kunden ergeben oder damit in Zusammenhang stehen. Die Angaben dieser Betriebsanleitung sind unverbindlich und können von Mottura S.p.A. jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden. Der Kauf von Produkten von Mottura S.p.A. beinhaltet die vollständige Anerkennung der Garantiebedingungen.

Gerichtsstand: Turin, Italy

NL GARANTIE

Mottura S.p.A. garandeert haar producten tegen materiaal- en constructiefouten gedurende een periode van twee jaar vanaf de factuurdatum. Indien tijdens de garantieperiode dit type defecten wordt geconstateerd, zal Mottura S.p.A. naar eigen oordeel de producten zonder extra kosten repareren of vervangen. Om de garantievoorwaarden te kunnen benutten, dient het defecte product rechtstreeks aan Mottura S.p.A. afgeleverd te worden, zonder kosten voor Mottura S.p.A. De garantie is uitsluitend van toepassing op Mottura S.p.A. producten en kan niet worden uitgebreid tot het project waarin ze zijn opgenomen. De garantie is niet van toepassing in geval van problemen die voortvloeien uit foutieve montage of aansluitingen, het niet in acht nemen van de betreffende aanwijzingen, wijzigingen waarvoor geen toestemming is verleend, gebruik dat buiten de werkingsspecificaties valt of schade veroorzaakt tijdens het vervoer. De montage van de producten van Mottura S.p.A. moet verricht worden door ervaren en vakkundig personeel. Mottura S.p.A. kan niet aansprakelijk worden geacht voor eventuele schade die kan voortvloeien uit of op enige wijze verband houdt met het bezit of het gebruik van het product door de klant. De informatie in deze publicatie, verschaft zonder aansprakelijkheid van de kant van Mottura S.p.A., is onderhevig aan wijzigingen zonder verplichting van kennisgeving. De aanschaf van de producten van Mottura S.p.A. brengt volledige aanvaarding van de garantievoorwaarden met zich mee.

Bevoegd forum: Turijn, Italië

RUS ГАРАНТИЯ

Компания Mottura S.p.A. гарантирует качество своей продукции (материалы и конструкции) на два года с момента производства. В случае обнаружения дефектов в период действия гарантии компания Mottura S.p.A. берёт на себя ответственность отремонтировать, либо заменить неисправную деталь без финансовых вложений со стороны клиента. Для того, чтобы воспользоваться условиями гарантии, неисправная часть должна быть отправлена обратно в Mottura S.p.A. за счёт компании. Гарантия применяется исключительно к продукции Mottura S.p.A. и не распространяется только в том случае, если детали системы являются составной частью продукции другого производителя. Гарантия на продукцию не распространяется в том случае, если проблемы вызваны в результате неправильной установки либо подключения, в результате не предполагаемых изменений в работе системы либо в результате транспортировки. Установка продукции Mottura S.p.A. должна быть осуществлена компетентным и квалифицированным персоналом. Mottura S.p.A. не несет ответственность за вред и ущерб, нанесённый людям либо предметам в результате неправильного использования продукции. Информация о продукте, предоставленная в данной инструкции, с течением времени может подвергаться изменениям. Компания Mottura S.p.A. не берёт на себя ответственность вносить изменения в уже предоставленный вниманию клиента каталог. Приобретение продукции Mottura S.p.A. предполагает полное принятие условий гарантии клиентом.

Ответственный орган: Torino, Italy



IT	Questo simbolo indica che all'interno dell'Unione Europea il prodotto, alla fine del ciclo di vita, non può essere smaltito con i rifiuti urbani indifferenziati ma è soggetto a raccolta speciale. Verificare che il prodotto venga smaltito correttamente, in quanto uno smaltimento inappropriato potrebbe potenzialmente causare danni all'ambiente ed alla salute umana. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento del prodotto, rivolgersi alle autorità locali competenti in materia, al servizio di smaltimento rifiuti oppure al negozio in cui il prodotto è stato acquistato.
UK	This symbol means that in the European Union the product cannot be disposed of with undifferentiated urban waste at the end of its life cycle, but instead is subject to special collection. Make certain the product is disposed of correctly: improper disposal may be potentially harmful to the environment and to human health. For more information on disposal, contact local authorities, the waste disposal service, or the shop where the product was purchased.
FR	Ce symbole indique qu'au sein de la Communauté européenne, à la fin de son cycle de vie ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères mais qu'il doit faire l'objet d'une collecte séparée. Veiller à l'élimination correcte du produit car un traitement inapproprié peut entraîner des dommages à l'environnement et nuire à la santé de l'homme. Pour tout renseignement sur l'élimination du produit, contacter les instances locales compétentes, le service d'enlèvement et de traitement des déchets ou le magasin où le produit a été acheté.
ES	Este símbolo indica que en el ámbito de la Unión Europea, al finalizar su ciclo de uso, el producto no puede ser eliminado junto con los residuos urbanos indiferenciados sino que está sometido a una modalidad especial de recogida. Verificar que el producto sea correctamente tratado ya que un tratamiento inapropiado podría ser causa de daños para el medio ambiente y la salud humana. Para mayores informaciones acerca del tratamiento al que debe ser sometido el producto sírvase dirigirse a las autoridades locales competentes en la materia, al servicio de tratamiento de residuos o bien a la tienda en la que el producto ha sido adquirido.
DE	Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt innerhalb der Europäischen Union am Ende seines Lebenszyklus nicht mit den gemischt erfassten Siedlungsabfällen entsorgt werden kann, sondern gesondert zu erfassen ist. Es ist zu überprüfen, dass das Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, weil die unangemessene Entsorgung eine potentielle Schadensgefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit bildet. Weitere Informationen über die Entsorgung des Produktes erhalten Sie bei den zuständigen Lokalbehörden, dem Abfallentsorgungsdienst oder der Verkaufsstelle, in der das Produkt erworben wurde.
NL	Dit symbool geeft aan dat binnen de Europese Unie, het product aan het einde van zijn levenscyclus niet samen met het gewone afval verwerkt mag worden, maar speciaal ingezameld moet worden. Controleer of het product correct verwerkt wordt, aangezien een ongeschikte verwerking potentiële schade aan het milieu en de gezondheid kan veroorzaken. Wendt u zich voor meer informatie over de verwerking van het product, tot de plaatselijke instanties die ter zake bevoegd zijn, tot de afvalverwerkingsdienst of tot de winkel waar het product is gekocht.
RUS	Этот символ обозначает, что в пределах Европейского Союза, продукт, по истечении срока эксплуатации, не подлежит переработке совместно с бытовыми не дифференцированными отходами. Продукция является объектом специального отбора. Следует внимательно следить за правильностью процесса переработки продукта, во избежание нанесения ущерба окружающей среде и здоровью. Для дальнейшей информации о переработке продукта обращайтесь к органам, компетентным в данном вопросе, либо непосредственно в магазин, в котором был приобретен данный товар.



IT	Prodotti conformi alle Direttive: 89/106/CE; 2006/95/CE "Bassa Tensione" (ove prevista); 2004/108/CE "Compatibilità Elettromagnetica" (ove prevista); 1995/5/CE "R&TTE" (ove prevista).
UK	Products complying with the Directives: 89/106/EC; 2006/95/EC "Low Voltage" (where foreseen); 2004/108/EC "Electromagnetic Compatibility" (where foreseen); 1995/5/EC "R&TTE" (where foreseen).
FR	Produits conformes avec les Directives: 89/106/CE; 2006/95 CE "Basse Tension"(où prévu); 2004/108/CE "Compatibilité électromagnétique" (où prévu); 1995/5/CE "R&TTE" (où prévu).
ES	Productos conformes con los Directives: 89/106/CE; 2006/95/CE "Baja Tensión" (donde previsto); 2004/108/CE "Compatibilidad Electromagnética" (donde previsto); 1995/5/CE "R&TTE" (donde previsto).
DE	Produkte in Übereinstimmung mit den Richtlinien: 89/106/EG; 2006/95/EG "Niederspannungsrichtlinie" (wo vorausgesehen); 2004/108/EG "Elektromagnetische Verträglichkeit" (wo vorausgesehen); 1995/5/EG "R&TTE" (wo vorausgesehen).
NL	Producten conform met de Richtlijnen: 89/106/EG; Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG (waar voorzien); EMC-richtlijn 2004/108/EG (waar voorzien); "R&TTE" richtlijn 1995/5/EG (waar voorzien).
RUS	Изделия соответствуют Директивам: 89/106/ЕС; 2006/95/ЕС "Низком напряжении" (где предусмотрена); 2004/108/ЕС "Электромагнитной совместимости" (где предусмотрена); 1995/5/ЕС "радио- и телекоммуникационном оборудовании" (где предусмотрена).

Mottura S.p.A.

Via XXV Luglio, 1 - 10090 San Giusto Canavese (To) - Italy

Tel. (0039) 0124.494949 - Fax. (0039) 0124.494918

Internet: www.mottura.com E-Mail: mottura@mottura.com

Starbox 4160

Manuale di istruzione, uso e manutenzione

Starbox 4160

Instruction and maintenance manual

Starbox 4160

Notice d'instructions, d'utilisation et d'entretien

Starbox 4160

Manual de instrucciones, uso y mantenimiento

Starbox 4160

Betriebsanleitung

Starbox 4160

Handleiding voor bediening, gebruik en onderhoud

MOTTURA S.p.A.

Via XXV Luglio, 1

10090 - San Giusto Canavese (To) - Italy

Tel. (0039) 0124.49.49.49 - Fax (0039) 0124.49.49.18

Internet: www.mottura.com

E-mail: mottura@mottura.com